

# Extraflame®

## Riscaldamento a Pellet



DE

## BENUTZERHANDBUCH PELLETÖFEN

**MADE IN ITALY**  
design & production

**LUCIA**

## MASKE TECHNISCHER DATEN ANWENDEN

# ! ACHTUNG



**DIE OBERFLÄCHEN KÖNNEN SEHR HEISS WERDEN!  
VERWENDEN SIE IMMER SCHUTZHANSCHUHE!**

*Während der Verbrennung wird Wärmeenergie freigegeben, was zu einer bedeutenden Erhitzung der Oberflächen, von Türen, Griffen, Steuerungen, Glas, Abgasrohr und eventuell der Vorderseite des Geräts führt.*

*Vermeiden Sie den Kontakt mit diesen Elementen ohne entsprechende Schutzkleidung (Schutzhandschuhe in der Ausstattung).*

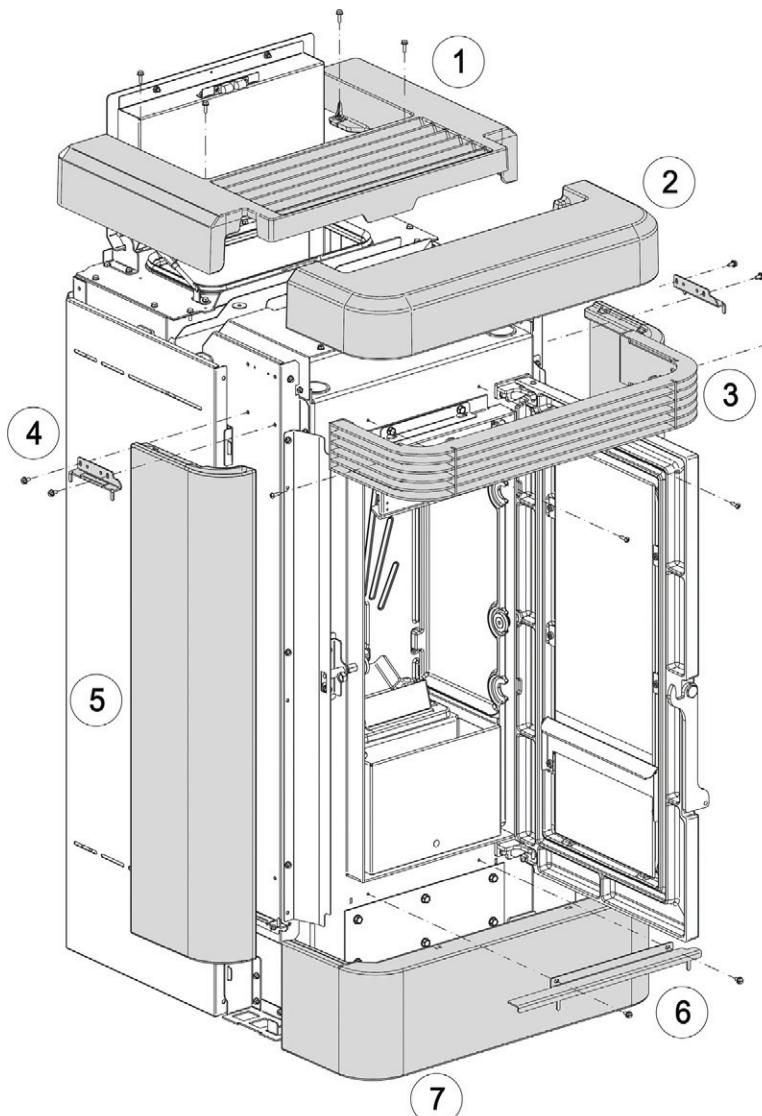
*Stellen Sie sicher, dass Kinder sich dieser Gefahren bewusst sind und halten Sie sie vom Feuerraum während seines Betriebs fern*

---

**DEUTSCH.....** ..... **5**

<b>WARNHINWEISE .....</b>	<b>5</b>
<b>SICHERHEIT .....</b>	<b>5</b>
<b>FACHGERECHTE WARTUNG .....</b>	<b>7</b>
<b>INSTALLATION.....</b>	<b>8</b>
VORBEREITUNGEN FÜR DIE WARTUNG.....	8
<b>DETAILS LUCIA .....</b>	<b>10</b>
<b>AUFSTELLUNG DES OFENS .....</b>	<b>11</b>
<b>ANMERKUNGEN FÜR EINEN KORREKten BETRIEB .....</b>	<b>11</b>
SICHERUNG.....	11
<b>PELLETS UND PELLETZUFUHR .....</b>	<b>12</b>
<b>PELLET-TANK DRUCKVERSCHLUSS .....</b>	<b>12</b>
<b>FERNBEDIENUNG.....</b>	<b>13</b>
IKONEN DER FERNBEDIENUNG .....	14
EINSETZEN DER BATTERIEN .....	14
RATSCHLÄGE UND VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG .....	14
<b>TOUCH SCREEN-DISPLAY .....</b>	<b>15</b>
ÖFFNUNG DES DISPLAYS .....	15
SCHLIESSEN DES DISPLAYS.....	15
<b>BEDIENFELD .....</b>	<b>16</b>
LEGENDE IKONEN .....	16
ALLGEMEINES MENÜ .....	17
ALLGEMEINE WARNHINWEISE .....	17
<b>EINSTELLUNGEN FÜR DIE ERSTE ZÜNDUNG .....</b>	<b>18</b>
DATUM-UHRZEIT .....	18
SPRACHE .....	18
GRAD .....	18
<b>FUNKTIONSWEISE UND LOGIK.....</b>	<b>19</b>
<b>RAUMLUEFTER .....</b>	<b>20</b>
<b>EASY SETUP .....</b>	<b>20</b>
<b>CHRONO.....</b>	<b>21</b>
FREIGABE/ DEAKTIVIERUNG VON CHRONO.....	21
<b>EINSTELLUNG .....</b>	<b>23</b>
DISPLAY .....	23
STAND-BY .....	23
FUNKTIONSWEISE MIT ZUSÄTZLICHEM THERMOSTAT (OPTIONAL) .....	23
ZUSÄTZLICHES THERMOSTAT .....	24
INSTALLATION ZUSATZTHERMOSTAT .....	24
DELTA-T .....	24
ERSTE LADUNG .....	24
WI-FI.....	25
RESET .....	25
<b>REINIGUNG UND WARTUNG .....</b>	<b>26</b>
<b>WARTUNG .....</b>	<b>26</b>
REGELMÄSSIGE REINIGUNG IN DER VERANTWORTUNG DES BENUTZERS .....	26
<b>ORDENTLICHE WARTUNG, DIE VON ZUGELASSENEN TECHNIKERN AUSGEFÜHRT WIRD .....</b>	<b>28</b>
AUSSERBETRIEBNNAHME (SAISONENDE) .....	28
<b>ANZEIGEN .....</b>	<b>32</b>
<b>ALARME .....</b>	<b>32</b>
<b>BESEITIGUNG .....</b>	<b>33</b>

<b>ATTENZIONE TASSATIVO</b> <b>PRIMA DI MOVIMENTARE LA STUFA TOGLIERE LE MAIOLICHE INDICATE PER EVITARE DANNI.</b>	<b>ATENÇÃO - OBRIGATÓRIO</b> <b>ANTES DE MOVIMENTAR A SALAMANDRA, RETIRAR AS CERÂMICAS INDICADAS PARA EVITAR DANOS.</b>
<b>ATTENTION - COMPULSORY</b> <b>BEFORE MOVING THE STOVE, KINDLY TAKE THE CERAMICS OFF IN ORDER TO AVOID ANY DAMAGES</b>	<b>TÄHELEPANU!</b> <b>ENNE AHJU LIIGUTAMIST EEMALDAGE SELLELT NÄIDATUD KERAAMILISED OSAD, ET VÄLTIDA KAHJUSTUSI.</b>
<b>ATTENTION - OBLIGATOIRE</b> <b>AVANT DE BOUGER LE POËLE , FAIRE ATTENTION À LEVER LES CÉRAMIQUES INDIQUÉES POUR ÉVITER DES DÉGÂTS</b>	<b>OBVEZNA POZORNOST</b> <b>PRIJE POMICANJA PEĆI, UKLONITE OZNAČENE PLOČICE KAKO BISTE IZBJEGLI OŠTEĆENJA.</b>
<b>VORSICHT - OBLIGATORISCH</b> <b>BEVOR SIE DEN OFEN BEWEGEN, BITTE UNBEDINGT DIE BEZEICHNETE KERAMIK KACHELN ENTFERNEN UM SCHÄDEN ZU VERMEIDEN</b>	<b>POZOR OBVEZNOD</b> <b>PRED PREMIKANJEM PEĆI ODSTRANITE OZNAČENE MAJOLIKE, DA PREPREČITE POŠKODOVANJE.</b>
<b>ATENCIÓN - PERENTORIO</b> <b>ANTES DE MOVER LA ESTUFA SACAR LAS MAYÓLICAS INDICADAS PARA EVITAR DAÑOS.</b>	<b>ADVARSEL - OBLIGATORISK</b> <b>FØR DU FLYTTER OVNEN, BØR DU TAGE KERAMIKFLISERNE AF FOR AT UNDGÅ SKADER.</b>



*Wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für unsere Firma entschieden haben; unser Produkt ist eine ideale Heizlösung, die auf der neuesten Technologie basiert, sehr hochwertig verarbeitet ist und ein zeitloses Design aufweist, damit Sie stets in aller Sicherheit das fantastische Gefühl genießen können, das Ihnen die Wärme der Flamme geben kann.*

## **WARNHINWEISE**

Diese Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil des Produktes: Vergewissern Sie sich, dass sie stets beim Gerät bleibt, auch im Falle einer Übereignung an einen anderen Eigentümer oder Benutzer oder des Umzugs an einen anderen Ort. Bei Beschädigung oder Verlust bitte beim Gebietskundendienst oder Ihrem Fachhändler ein weiteres Exemplar anfordern.

**Bedienungsanleitungen finden Sie ebenfalls im Internet auf der Homepage des Unternehmens.**

Dieses Produkt darf nur zu dem Zweck eingesetzt werden, für den es ausdrücklich gebaut wurde. Jegliche vertragliche oder außervertragliche Haftung des Herstellers ist ausgeschlossen, wenn aufgrund von Fehlern bei der Installation, Regulierung und Wartung oder unsachgemäßer Verwendung Schäden an Personen, Tieren oder Dingen hervorgerufen werden.

**Die Installation muss durch autorisiertes und zugelassenes Personal durchgeführt werden, das die volle Verantwortung für die endgültige Installation und den sich daraus ergebenden Betrieb des installierten Produkts übernimmt. Beachtet werden müssen auch sämtliche Gesetze und Vorschriften, die auf Landes-, Regional-, Provinz- und Gemeindeebene in dem Land gelten, in dem das Gerät installiert wird, sowie die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen.**

**Die Verwendung des Geräts muss in Übereinstimmung mit allen lokalen, regionalen, nationalen und europäischen Vorschriften erfolgen.**

**Es besteht keinerlei Haftung seitens des Herstellers im Fall einer Nichteinhaltung dieser Vorsichtsmaßnahmen.**

Nach dem Entfernen der Verpackung prüfen, ob der Inhalt unversehrt und komplett ist. Sollten Unregelmäßigkeiten bestehen, wenden Sie sich umgehend an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Alle elektrischen Komponenten, die am Ofen vorhanden sind und dessen korrekte Funktion gewährleisten, dürfen ausschließlich gegen Originalersatzteile und nur durch einen autorisierten Kundendienst ersetzt werden.

## **SICHERHEIT**

- ◆ **DAS GERÄT DARF VON KINDERN AB 8 JAHREN UND VON PERSONEN MIT EINGESCHRÄNKTEM PHYSISCHEN, SENSORISCHEN ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN ODER BEI MANGELNDER ERFAHRUNG ODER NOTWENDIGER KENNTNIS BENUTZT WERDEN, SOFERN SIE ÜBERWACHT WERDEN ODER ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DES**

SICHEREN GEBRAUCHS DES GERÄTS ERHIELTEN UND SICH DER DAMIT VERBUNDENEN GEFAHREN BEWUSST SIND.

- ◆ DER GEBRAUCH DIESES WÄRMERZEUGERS DURCH PERSONEN (KINDER EINGESCHLOSSEN) MIT EINGESCHRÄNKten PHYSISCHEN, SENSORISCHEN ODER PSYCHISCHEN FÄHIGKEITEN IST VERBOTEN UNTERSAGT, ES SEI DENN, SIE WERDEN BEIM GEBRAUCH DES GERÄTES ZUR IHRER EIGENEN SICHERHEIT VON EINER VERANTWORTLICHEN PERSON ÜBERWACHT UND ANGEWIESEN.
- ◆ DIE REINIGUNG UND WARTUNG, DESSEN AUSFÜHRUNG DEM BENUTZER UNTERLIEGT, DARF NICHT VON KINDERN OHNE AUFSICHT DURCHGEFÜHRT WERDEN.
- ◆ KINDER MÜSSEN BEAUFSICHTigt WERDEN, DAMIT SIE NICHT MIT DEM GERÄT ODER DER FERNBEDIENUNG SPIELEN.
- ◆ DEN WÄRMERZEUGER NICHT BARFUSS ODER MIT NASSEN ODER BZW. FEUCHTEN KÖRPERTEILEN BERÜHREN.
- ◆ ES IST VERBOTEN, ÄNDERUNGEN AM GERÄT VORZUNEHMEN.
- ◆ NICHT AN DEN ELEKTRISCHEN LEITUNGEN, DIE AUS DEM PRODUKT KOMMEN, ZIEHEN, DIESE ENTFERNEN ODER VERDREHEN, AUCH WENN DIESER VON DER STROMVERSORGUNG GETRENNt WURDE.
- ◆ DAS VERSORGUNGSKABEL SOLLTE SO VERLEGT WERDEN, DASS ES NICHT MIT DEN HEISSEN TEILEN DES GERÄTS IN BERÜH-RUNG KOMMT.
- ◆ DER NETZSTECKER MUSS AUCH NACH DER INSTALLATION UNGEHINDERT ZUGÄNGLICH SEIN.
- ◆ VERMEIDEN SIE ES, EVENTUELL VORHANDENE LÜFTUNGSÖFFNUNGEN ZUM RAUM, IN WELCHEM DAS GERÄT INSTALLIERT IST, ABZUDECKEN ODER DEREN GRÖSSE ZU VERKLEINERN.
- ◆ LASSEN SIE BRENNBARE TEILE WIE Z.BSP. VERPACKUNGSMATERIAL, KARTONAGEN, PAPIER ETC. NICHT IN DER REICHWEITE VON KINDERN ODER BEHINDERTEN PERSONEN OHNE AUFSICHT LIEGEN.
- ◆ WÄHREND DES NORMALEN BETRIEBS DES PRODUKTES MUSS DIE FEUERRAUMTÜR STETS GESCHLOSSEN WÄHREND DES BETRIEBS WERDEN DIE AUSSENFLÄCHEN DES GERÄTS HEISS, DAHER RATEN WIR ZUR VORSICHT.
- ◆ KONTROLLIEREN SIE VOR DEM EINSCHALTEN NACH EINER LÄNGEREN STILLSTANDSPHASE, OB VERSTOPFUNGEN VORLIEGEN.
- ◆ DER GENERATOR IST SO KONZIPIERT, DASS ER SICH UNTER BESONDEREN BETRIEBSBEDINGUNGEN SELBST REGELT.
- ◆ DER WÄRMERZEUGER WURDE SO KONZIPIERT, DASS ER UNTER JEGLICHEN (AUCH KRITISCHEN) KLIMATISCHEN BEDINGUNGEN FUNKTIONIERT. IM FALL VON SPEZIELL UNGÜNSTIGEN WITTERUNGSVERHÄLTNISSEN (STARKER WIND, FROST) KÖNNTEN SICHER-HEITSEINRICHTUNGEN GREIFEN, DIE DEN WÄRMERZEUGER

**ABSCHALTEN.** WENN DIES EINTRITT, WENDEN SIE SICH AN DEN TECHNISCHEN KUNDENDIENST ODER IHREN FACHHÄNDLER. UND SETZEN SIE KEINESFALLS DIE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN AUSSER KRAFT!

- ◆ IM FALL EINES SCHORNSTEINBRANDES RUFEN SIE SOFORT DIE FEUERWEHR UND IHREN ZUSTÄNDIGEN BEZIRKSSCHORNSTEIN-FEGERMEISTER. VERHINDERN SIE, WENN MÖGLICH, BIS ZUM EINTREFFEN DER FEUERWEHR EIN AUSBREITEN DES BRANDES AUF AN DEN SCHORNSTEIN ANGRENZENDE BRENNBARE BAUTEILE WIE BEISPIELSWEISE MOBILAR, HOLZBAUTEILE WIE HOLZBALKEN, HOLZDECKE ODER BODEN SOWIE TEPPICHE, KABEL ETC.ETC.
- ◆ DERWÄRMERZEUGER DARF NICHT ZUR ABFALLVERBRENNUNG BENUTZTWERDEN.
- ◆ ZUM ANZÜNDEN KEINE ENTFLAMMBARE FLÜSSIGKEIT VERWENDEN.
- ◆ BEIM EINFÜLLEN DEN PELLETVERPACKUNGSSACK NICHT MIT DEM PRODUKT IN KONTAKT KOMMEN LASSEN.
- ◆ DIE OFENKERAMIK WERDEN WIRD HANDWERKLICH HERGESTELLT UND KANN SOMIT FEINE EINSTICHE, HAARLINIEN UND FARBLICHE UNGLEICHMÄSSIGKEITEN AUFWEISEN. DIESE EIGENSCHAFTEN SIND ZEUGNIS IHRES HOCHWERTIGEN CHARAKTERS. GLASUR UND OFENKERAMIK HABEN UNTERSCHIEDLICHE AUSDEHNUNGSKoeffizienten, DADURCH ENTSTEHEN FEINSTE RISSE (HAARLINIEN), DIE IHRE TATSÄCHLICHE ECHTHEIT BEWEISEN. ZUR REINIGUNG DER OFENKERAMIK SOLLTE EIN WEICHES, TROCKENES TUCH VERWENDET WERDEN; BEI VERWENDUNG VON REINIGERN ODER FLÜSSIGKEITEN WÜRDEN DIESE IN DIE HAARRISSE EINDRINGEN UND DIESE HERVORTREten LASSEN.
- ◆ DA DAS PRODUKT SELBSTÄNDIG ÜBER THERMOSTAT MIT ZEITSCHALTUHR ODER MIT FERNBEDIENUNG DURCH DIE BETREFFENDEN ANWENDUNGEN ZÜNDEN KANN, IST ES STRENG VERBOTEN, JEGLICHEN BRENNBAREN GEGENSTAND INNERHALB DER IN DEM ETIKETT MIT DENTECHNISCHEN DATEN ANGEgebenEN SICHERHEITSABSTÄNDEN ZU LASSEN.
- ◆ DIE INNEREN TEILE DER BRENNKAMMER KÖNNEN EINEM ÄSTHETISCHEN VERSCHLEISS UNTERLIEGEN, DER JEDOCH DIE FUNKTIONALITÄT NICHT BEEINTRÄCHTIGT.

## FACHGERECHTE WARTUNG

Unter fachgerechter Wartung sind Tätigkeiten zu verstehen, die das Ziel haben, den normalen Verschleiß in Grenzen zu halten, sowie eventuellen Störfällen vorsorglich zu begegnen, welche ein umgehendes Eingreifen erforderlich machen. Bei der fachgerechten Wartung werden jedoch der Aufbau der Anlage, an der eingegrif-fen wird, oder ihre Nutzungsbestimmung nach den Vorschriften der geltenden technischen Bestimmungen und gemäß Gebrauchs- und Wartungsanleitung des Herstellers nicht verändert.

# INSTALLATION

## ALLGEMEINES

Die Anschlüsse für den Rauchabzug und Wasser müssen von Fachpersonal ausgeführt werden, das entsprechend den nationalen Bestimmungen eine Dokumentation zur Konformität der Installation ausstellen muss.

**Der Installateur muss dem Eigentümer oder dessen Vertreter gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften die Konformitätserklärung der Anlage aushändigen, der beizufügen sind:**

- 1) die Betriebs- und Wartungsanleitung des Geräts und der Bauteile der Anlage (wie zum Beispiel Rauchgaskanäle, Schornstein usw.);
- 2) Lichtpause oder Fotografie der Abgasanlagen-Plakette;
- 3) Anlagebuch ("libretto d'impianto", wenn vorgesehen).

*Der Installateur muss sich für die Übergabe der Dokumentation eine Quittung ausstellen lassen und diese zusammen mit einer Kopie der technischen Dokumentation der ausgeführten Installation aufbewahren.*

Bei einer Installation in einem Mehrfamilienhaus ist im Vorfeld die Meinung des Verwalters einzuholen.

Wo vorgesehen, eine Prüfung der Abgasemissionen nach der Installation ausführen. Die eventuelle Vorbereitung des Entnahmepunkts muss unter luftdichten Bedingungen erfolgen.

## VEREINBARKEIT

Die Installation im Inneren von Räumen mit Brandgefahr ist verboten. Außerdem ist in folgenden Fällen die Installation im Inneren von Wohnräumen verboten:

1. In Räumen, in denen Flüssigbrennstoffgeräte ständig oder zeitweise betrieben werden, die die Verbrennungsluft dem Raum entnehmen, in dem sie installiert sind.
  2. In Räumen, in denen Gasgeräte vom Typ B für die Raumheizung mit oder ohne Warmwassererzeugung anwesend sind und in daran angrenzenden und verbundenen Räumen.
  3. In Räumen, in denen der während des Betriebs gemessene Unterdruck zwischen Außen- und Innenumgebung mehr als 4 Pa beträgt.
- ANM.: Die dichten Geräte können auch in den in den Punkten 1, 2 und 3 dieses Absatzes angegebenen Fällen installiert werden.

## INSTALLATIONEN IN BÄDERN, SCHLAFRÄUMEN UND EINZIMMERWOHNUNGEN

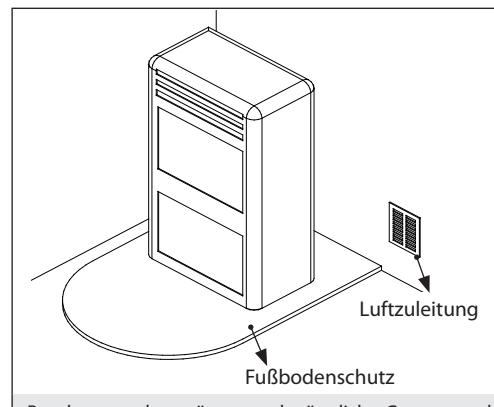
In Bädern, Schlafräumen und Einzimmerwohnungen ist ausschließlich die raumluftunabhängige Installation bzw. die Installation von Geräten mit geschlossenem Feuerraum und kanalisierter Verbrennungsluftzuführung von außen zulässig.

## POSITIONIERUNG UND SICHERHEITSABSTÄNDE

Die Abstellflächen bzw. Abstützpunkte müssen eine für das Gesamtgewicht des Geräts, des Zubehörs und seiner Verkleidungselemente ausreichende Tragfähigkeit aufweisen. Sollte der Fußboden aus brennbarem Material bestehen, ist ein Schutz aus feuerbeständigem Material zu verwenden, der auch die Front vor einem evtl. Herausfallen von Brennstoffen während der üblichen Reinigungsarbeiten schützt. Für den einwandfreien Betrieb muss der Wärmeerzeuger vollkommen waagerecht positioniert werden. Es wird empfohlen, dass die seitlichen und hinteren Wände und die Auflagefläche am Boden aus unbrennbarem Material sind.

## MINDESTABSTÄNDE (PELLETÖFEN)

Die Installation in der Nähe von brennbaren oder wärmeempfindlichen Materialien ist gestattet, **vorausgesetzt es werden angemessene Sicherheitsabstände eingehalten, die auf dem Etikett am Anfang des Handbuchs (S.2) angegeben werden**. Im Falle von nicht brennbaren Materialien ist es erforderlich, einen seitlichen und hinteren Abstand von mindestens 100 mm (Einsätze ausgeschlossen) einzuhalten. Bei Produkten mit hinterem Abstandshalter ist die Installation entlang der Wand ausschließlich für die Rückseite gestattet.



Beachtet werden müssen auch sämtliche Gesetze und Vorschriften, die auf Landes-, Regional-, Provinz- und Gemeindeebene in dem Land gelten, in dem das Gerät installiert wird, sowie die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen.

## VORBEREITUNGEN FÜR DIE WARTUNG

Für die außerordentliche Wartung des Produkts könnte es erforderlich sein, dieses von den angrenzenden Wänden zu entfernen. Dieser Vorgang muss von einem Techniker ausgeführt werden, der zur Abtrennung der Abluftkanäle der Verbrennungsprodukte und der anschließenden Verbindung berechtigt ist. Für die an die hydraulische Anlage angeschlossenen Generatoren muss eine solche Verbindung zwischen der Anlage selbst und dem Produkt vorgesehen werden, dass in der Phase der von einem zugelassenen Techniker ausgeführten außerordentlichen Wartung es möglich ist, den Generator um mindestens 1 Meter von den angrenzenden Mauern zu versetzen.

## INSTALLATION DER EINSÄTZE

Bei einer Installation von Einsätzen muss der Zugang zu den Innenteilen des Geräts verhindert werden; zudem darf während der Entnahme der Zugang zu den spannungsführenden Teilen nicht möglich sein.

Evtl. Verkabelungen, wie z. B. Versorgungskabel und Raumsonden, müssen so positioniert werden, dass sie beim Bewegen des Einsatzes nicht beschädigt werden oder Kontakt zu heißen Teilen haben. Im Falle der Installation in Hohlraum aus brennbarem Material wird empfohlen, alle Sicherheitsmaßnahmen zu beachten, die in den Installationsnormen festgelegt sind.

## BELÜFTUNG UND DURCHLÜFTUNG DER INSTALLATIONSRÄUME

Die Belüftung im Falle eines nicht hermetischen Generators und/oder einer nicht hermetischen Installation muss unter Einhaltung der unten angegebenen mindesten Querschnittsfläche erfolgen (unter Berücksichtigung des größeren Wertes der vorgeschlagenen):

Gerätekategorie	Bezugsnorm	Prozentanteil des freien Öffnungsquerschnitts hinsichtlich des Rauchgasauslassquerschnitts des Geräts	Freier Mindestöffnungswert der Belüftungsleitung
Pelletofen	UNI EN 14785	-	80 cm <sup>2</sup>
Heizkessel	UNI EN 303-5	50%	100 cm <sup>2</sup>

Unter jeder Bedingung, einschließlich der Anwesenheit von Dunstabzugshauben und/oder Anlagen von kontrollierter Zwangsbelüftung, muss der Druckunterschied zwischen den Installationsräumen des Generators und dem Außenbereich immer gleich oder kleiner als 4 Pa sein.

Wenn Gas-Geräte vom Typ B mit Aussetzbetrieb vorhanden sind, die nicht der Heizung dienen, muss für diese eine eigene Belüftungsöffnung vorhanden sein.

Die Luftzuleitungen müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- sie müssen durch Roste, Metallgitter usw. geschützt sein, ohne dass dadurch der freie Lüftungsquerschnitt reduziert wird;
- sie müssen so ausgeführt sein, dass die Wartungsarbeiten möglich sind;
- sie müssen so angeordnet sein, dass sie nicht verstopfen können;

Der Zustrom von sauberer und nicht verunreinigter Luft kann auch aus einem am Installationsraum angrenzenden Raum erfolgen (indirekte Belüftung), sofern diese Zufuhr frei über permanente Öffnungen stattfindet, die nach außen führen.

Der angrenzende Raum darf nicht als Garage oder Lager für brennbare Stoffe benutzt werden, noch für Tätigkeiten, die Brandgefahr mit sich bringen, oder als Bad, Schlafzimmer oder Gemeinschaftsraum des Gebäudes.

## RAUCHABZUG

Der Wärmeerzeuger arbeitet mit Niederdruck und ist am Austritt mit einem Ventilator für den Rauchgasausstoß ausgestattet. Das Abzugssystem muss allein für den Wärmeerzeuger zuständig sein; Abzüge in einen gemeinsamen Schornstein mit anderen Geräten sind nicht zulässig.

Die Bauteile des Systems für den Rauchgasabzug müssen je nach zu installierendem Gerätetyp ausgewählt werden, gemäß:

- UNI / TS 11278 bei Schächten aus Metall, unter besonderer Berücksichtigung der Angaben in der Bestimmung.
- DIN EN 13063-1 und DIN EN 13063-2, DIN EN 1457, DIN EN 1806: bei Schächten aus anderen Materialien als Metall.
- Die Länge des horizontalen Abschnitts muss so gering wie möglich sein, auf keinen Fall länger als 3 Meter. Die Neigung nach oben beträgt mindestens 3 %.
- Die Anzahl an Richtungswechseln, einschließlich dessen, der durch den Einsatz des T-Stücks entsteht, darf höchstens 4 betragen.
- Es ist notwendig, unten am vertikalen Abschnitt ein T-Stück mit Deckel zur Kondensatsammlung vorzusehen.
- Wenn der Abzug nicht in einen bereits bestehenden Schornstein eingesetzt werden kann, ist ein vertikaler Abschnitt mit winddichtem Abschluss vorgesehen (UNI 10683).
- Die vertikale Leitung kann sich außerhalb oder innerhalb des Gebäudes befinden. Wenn der Rauchgaskanal in einen bereits vorhandenen Schornstein eingesetzt wird, muss dieser für Festbrennstoffe zertifiziert sein.
- Wenn der Rauchgaskanal sich innerhalb des Gebäudes befindet, muss er stets wärmegedämmt sein.
- Die Rauchgaskanäle müssen für eventuelle Rauchgasstichproben mindestens eine luftdichte Öffnung haben.
- Alle Abschnitte der Rauchgasleitung müssen inspektionierbar sein.
- Für die Reinigung sind Inspektionsöffnungen vorzusehen.
- Im Falle, dass der Wärmeerzeuger eine Abgastemperatur unter 160°C+ Raumtemperatur aufgrund des hohen Leistungsgrads besitzt (die Techniker konsultieren), muss es absolut beständig gegen Feuchtigkeit sein.
- Ein Rauchgassystem, das nicht den vorherigen Punkten, oder im Allgemeinen nicht dem Gesetz entspricht, kann Ursache für das Auftreten von Kondensationsphänomenen in seinem Inneren sein.

## SCHORNSTEINKOPF

Schornsteinköpfe müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Nutzbarer Auslassquerschnitt mindestens doppelt so groß wie der des Schornsteins/Rohreinzug-Systems, auf dem er aufgebaut ist;
- ihre Form muss das Eindringen von Regen und Schnee in den Schornstein bzw. das Rohreinzug-System verhindern;
- sie müssen so konstruiert sein, dass auch bei Wind aus allen Richtungen und mit beliebiger Neigung in jedem Fall die Abführung der Verbrennungsprodukte gewährleistet ist;

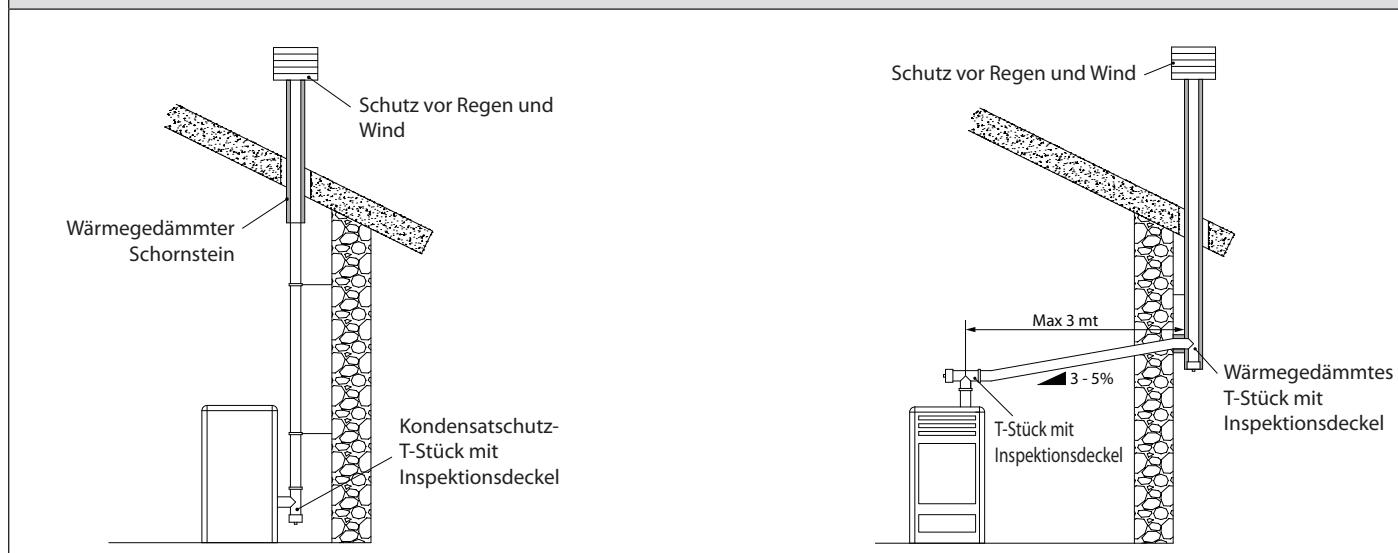
## NUR FÜR DEUTSCHLAND

**Ausschließlich in Deutschland kann das Produkt an einen gemeinsamen** (d. H. Mehrfachbelegung) Schornstein angeschlossen werden, sofern die Anforderungen der regionalen und nationalen Normen, darunter DIN EN 13384-2, DIN V 18160-1, DIN 18896 und der MFeuV-2007 (Muster-Feuerungsverordnung), strikt eingehalten werden, und dass der Bezirksschornsteinfeger die Einbaubedingungen überprüft und genehmigt hat.

Außerdem weisen wir auf folgende Angaben hin, die vom Endverbraucher zu beachten sind:

- Die Heizanlage darf nur mit geschlossenen Türen betätigt werden.
- Die Türen und alle Einbauvorrichtungen der Anlage müssen geschlossen bleiben, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist (außer bei Reinigung und Wartung).

## BEISPIELE FÜR DEN RICHTIGEN SCHORNSTEINANSCHLUSS



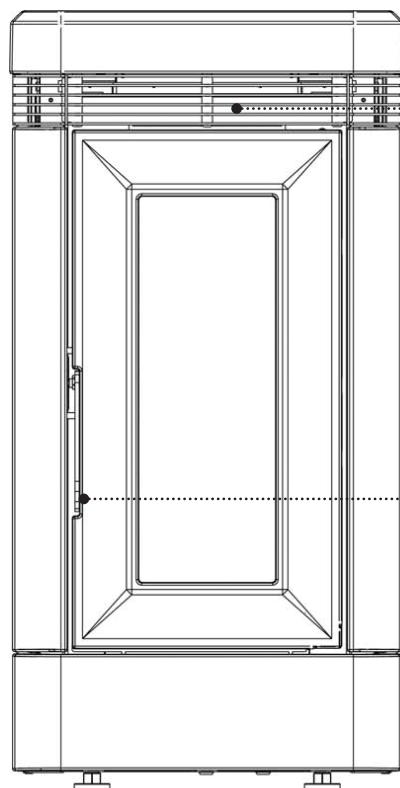
## ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Der Wärmeerzeuger ist mit einem Stromversorgungskabel ausgestattet, das, möglichst mit einem Leitungsschutzschalter, an eine 230 V 50 Hz Steckdose angeschlossen wird. Die Steckdose muss leicht zu erreichen sein.

Die Elektroanlage muss genormt sein. Speziell die Wirksamkeit des Erdkreises prüfen. Eine nicht angemessene Erdung der Anlage kann Betriebsstörungen verursachen, für die der Hersteller nicht haftet.

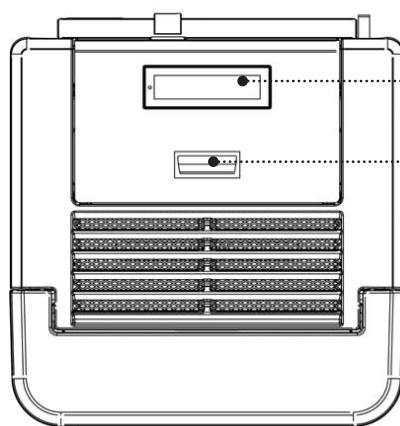
Versorgungsschwankungen über 10 % können Betriebsstörungen des Ofens erzeugen.

## DETAILS LUCIA



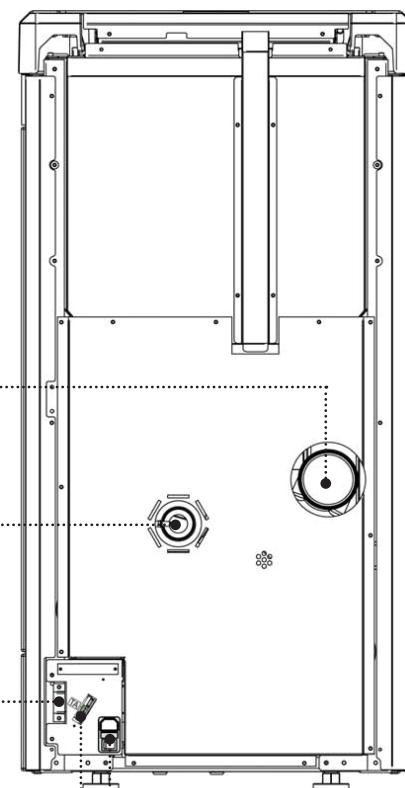
A

B



C

D



E

F

G

H

I

<b>A</b>	Auslass Raumlüfter	<b>E</b>	Rauchauslass	<b>H</b>	Serialleingang
<b>B</b>	Zugang Brennkammer und Aschekasten	<b>F</b>	Einlass Verbrennungsluft		Eingang Thermostat zusätzliches EXT. THERMOSTAT
<b>C</b>	Touchscreen-Display	<b>G</b>	Raumtemperatursonde	<b>I</b>	On/Off
<b>D</b>	Pelletbehälter Druckverschluss				Sicherung
					Versorgung 230 V

## AUFSTELLUNG DES OFENS

Für den einwandfreien Betrieb des Produkts sollte es mit Hilfe einer Wasserwaage vollkommen waagerecht ausgerichtet werden.

## ANMERKUNGEN FÜR EINEN KORREKTEN BETRIEB

Für eine korrekte Funktionsweise des Ofens ist es notwendig, die folgenden Anweisungen zu beachten.

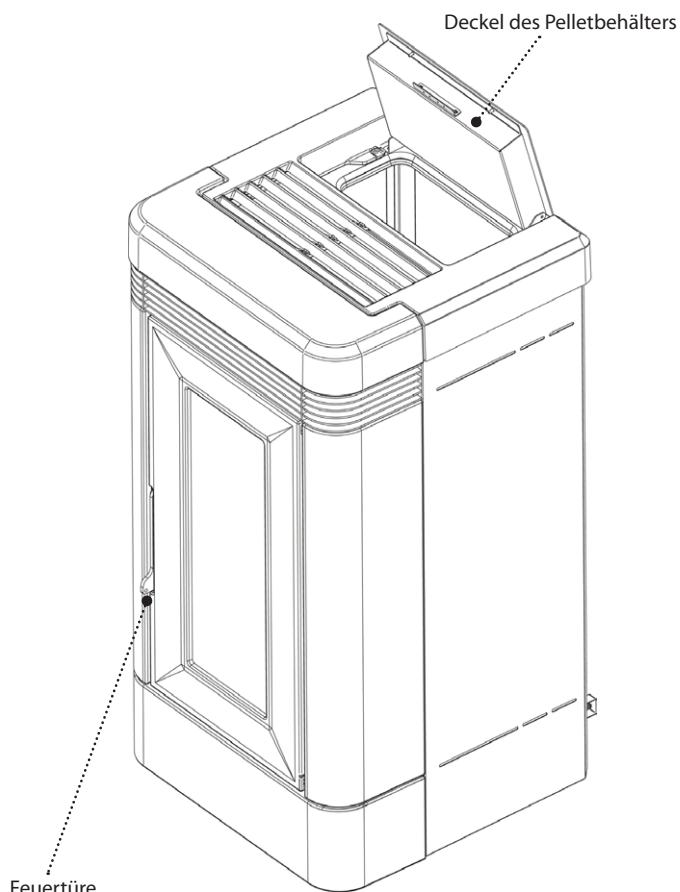
Sowohl während des Betriebs des Ofens als auch wenn er nicht benutzt wird, müssen alle Gerätetüren (Pelletbehälter, Feuerraumtür, Aschenkasten) immer geschlossen bleiben. Die Gerätetüren sollen nur für die Zeit geöffnet werden, die für die Pelletzufuhr und die Wartung erforderlich ist.

Die Nichtbeachtung einer der oben beschriebenen Hinweise bewirkt während des Betriebs die folgende Visualisierung auf dem Display:

"TÜR-PELLETBEHÄLTER SCHLIESSEN"

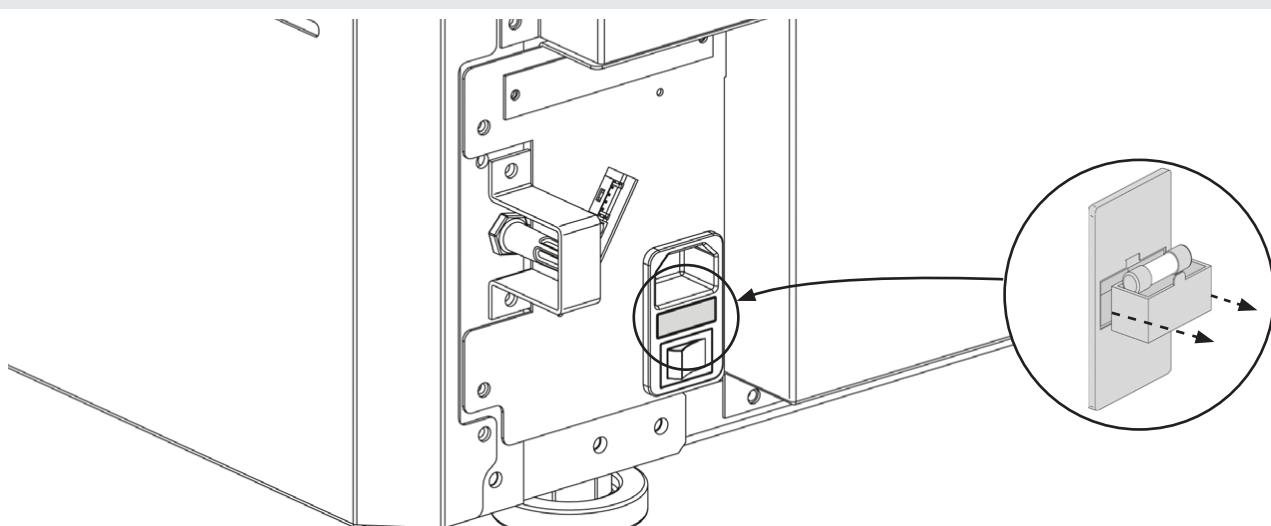
Diese Signalisierung zeigt an, dass man 60 Sekunden zur Verfügung hat, um die Klappe/Türe und den Deckel der Pellets zu schließen.

Nach Ablauf der 60 Sekunden bringt sich der Ofen während der Phase der Zündung in den Alarm "UNTERDRUCK ALARM", hingegen bringt er sich während des Normalbetriebs in "ABWARTEN ABKÜHLUNG", um dann automatisch erneut zu zünden, wenn die Bedingungen erfüllt sind (kalter Ofen, usw.).



## SICHERUNG

Im Falle einer fehlenden Versorgung des Ofens wird empfohlen, den Zustand der Sicherung von einem zugelassenen Techniker prüfen zu lassen.



## PELLETS UND PELLETZUFUHR

Die Pellets werden hergestellt, indem Sägemehl oder reine Holzabfälle (ohne Lackierung) aus Sägewerken, Tischlereien und anderen Holzverarbeitungsbetrieben unter sehr hohem Druck gepresst werden.

Diese Art von Brennstoff ist völlig umweltfreundlich, da keinerlei Klebstoff verwendet wird, um ihn zusammenzuhalten. Der dauerhafte Zusammenhalt der Pellets wird durch eine natürliche, im Holz enthaltene Substanz gewährleistet: Lignin.

Pellets sind nicht nur ein umweltfreundlicher Brennstoff, da die Holzrückstände maximal genutzt werden, sondern weisen auch technische Vorteile auf.

Während Holz eine Heizleistung von 4,4 kWh/kg aufweist (mit 15% Feuchtigkeit, also nach ca. 18 Monaten Ablagerung), beträgt die der Pellets 5 kWh/kg.

Die Dichte der Pellets beträgt 650 kg/m<sup>3</sup>, der Wassergehalt beträgt 8% ihres Gewichts. Aus diesem Grund müssen die Pellets nicht abgelagert werden, um eine angemessene Heizleistung zu erzielen.

Die verwendeten Pellets müssen nach der ISO-Norm **17225-2** (**ENplus-A1, DIN Plus** oder **NF 444** der Kategorie „NF Hochwertiger Holzpellet-Biobrennmaterial“) mit der Klasse **A1** zertifiziert sein.

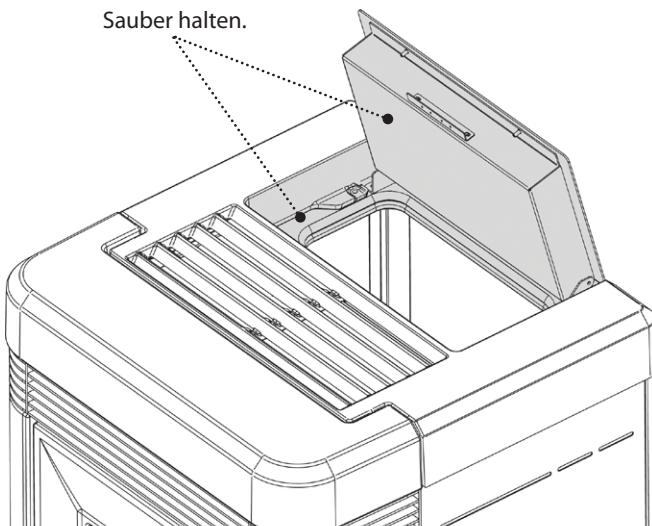
**UNI EN 303-5** mit folgenden Eigenschaften: Wassergehalt ≤ 12%, Aschegehalt ≤ 0,5% und unterer Heizwert >17 MJ/kg (im Falle von Kesseln).

Der Hersteller empfiehlt bei seinen Produkten immer Pellets mit einem Durchmesser von 6 mm zu verwenden.

### LAGERUNG DER PELLETS

Um eine reibungslose Verbrennung zu gewährleisten, müssen die Pellets an einem trockenen Ort gelagert werden.

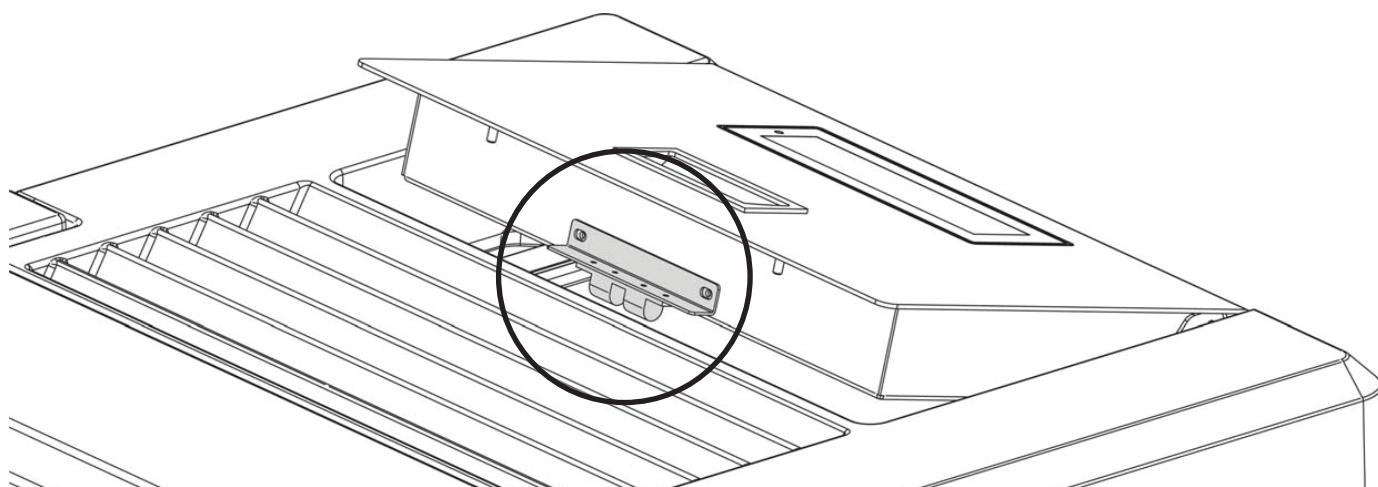
Öffnen Sie den Tankdeckel und füllen Sie die Pellets mithilfe einer Schütté ein.



**DIE VERWENDUNG MINDERWERTIGER PELLETS ODER IRGENDWELCHEN ANDEREN MATERIALS SCHÄDIGT DIE FUNKTIONEN DES GENERATORS UND KANN ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE UND DAMIT DER HAFTUNG DES HERSTELLERS FÜHREN.**

## PELLET-TANK DRUCKVERSCHLUSS

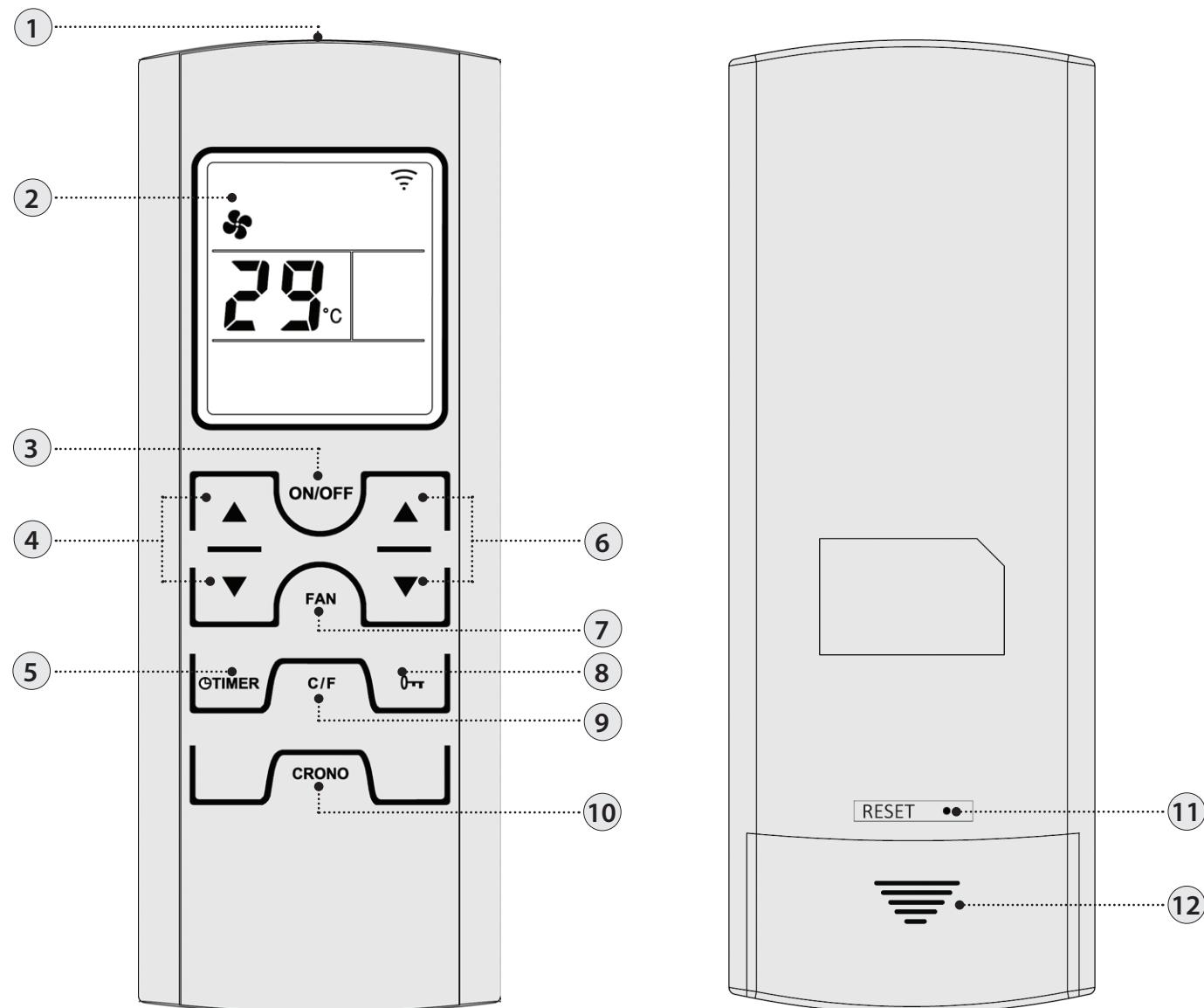
Während des Betriebs des Ofens muss der Deckel des Pellet-Tanks immer geschlossen bleiben.



**! ES WIRD EMPFOHLEN DEN SACK BEIM BELADEN DES TANKS NICHT DIREKT AUF DEM OFEN ABZUSTELLEN! STETS EINE SCHAUFEL VERWENDEN, UM DEN TANK ZU BELADEN. DIE DICHTUNG DES TANKS NICHT ABREIBEN ODER GEWICHTE DARAUF ABSTELLEN. DIE ABLAGEFLÄCHE DER DICHTUNG DES TANKDECKELS STETS SAUBER HALTEN. DIE DICHTUNG ÖFTERS ÜBERPRÜFEN. IM FALL EINER ABNUTZUNG DEN FÜR IHR GEBIET AUTORISIERTEN TECHNIKER KONTAKTIEREN.**

## FERNBEDIENUNG

Mit der Fernbedienung hat man die Möglichkeit, die hauptsächlichen Funktionen des Ofens zu regulieren.



<b>1</b>	Sender	<b>7</b>	Modalität Lüfter wählen
<b>2</b>	Display	<b>8</b>	Tastenfeld sperren
<b>3</b>	On/Off Ofen (3 Sekunden gedrückt halten)	<b>9</b>	Celsius / Fahrenheit
<b>4</b>	Set Leistung	<b>10</b>	Durch einmaligen Druck der Taste ist es möglich, Chrono freizugeben oder zu deaktivieren
<b>5</b>	Einstellung Verzögerung der Abschaltung Die Taste erlaubt, die Abschaltung durch die Programmierung einer Verzögerung zu verzögern. Wenn zum Beispiel die Abschaltung in einer Stunde eingestellt wird, schaltet sich der Ofen automatisch beim Ablauf der eingestellten Zeit ab *	<b>11</b>	Reset*
<b>6</b>	Set Raumtemperatur	<b>12</b>	Batteriefach

\* nicht in diesem Modell vorgesehen

## IKONEN DER FERNBEDIENUNG

	Gewählte Modalität des Lüfters: Blinkend COMFORT Eingeschaltet AUTO		Freigabe Chrono Kontrolllampe eingeschaltet = aktiv Kontrolllampe ausgeschaltet = deaktiviert
<b>OFF TIME</b> 	Eingestellte Verzögerung der Abschaltung		Gibt die Übertragung des Funksignals an Ein = während des Funkverkehrs Aus = kein Funkverkehr
	Batterie leer		Tasten gesperrt
<b>P3</b>	Eingestellte Leistungsstufe. Die Leistungsstufe wird statt des Set Raumtemperatur für 3 Sekunden visualisiert, nachdem eine der Tasten Set Leistung (4) gedrückt wurde.		

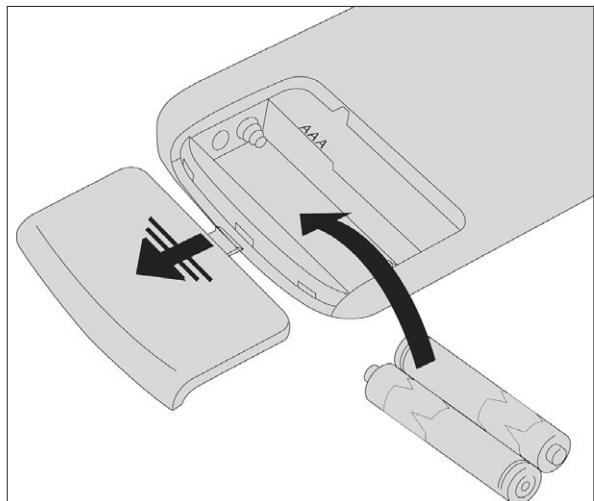
## EINSETZEN DER BATTERIEN

Den hinteren Deckel des Batteriefachs entfernen, indem man ihn nach unten schiebt. Nr.2 Micro-Batterien AAA einsetzen.

Die Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität (+) und (-) einsetzen.

Den Deckel des Batteriefachs schließen.

**WENN DIE FERNBEDIENUNG AUFGRUND DER ABWESENHEIT VON BATTERIEN AUSGESCHALTET IST, IST ES MÖGLICH, DEN OFEN ÜBER DAS BEDIENFELD IM OBEREN TEIL DES OFENS ZU STEUERN. BEIM AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN IST DIE POLARITÄT ENTSPRECHEND DER SYMbole IM BATTERIEFACH DER FERNBEDIENUNG ZU BEACHTEN.**

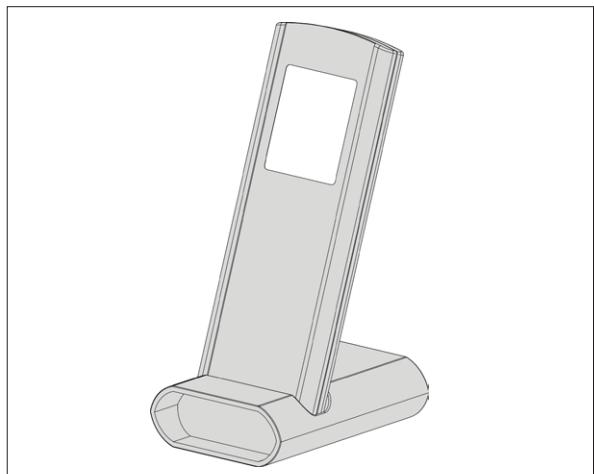


Respektieren Sie die Umwelt!

Gebrauchte Batterien enthalten umweltschädliche Metalle und müssen daher getrennt in besonderen Behältern entsorgt werden.

## RATSSCHLÄGE UND VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

- ◆ Die Batterien entnehmen, wenn sie für längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- ◆ Bei ihrer Verwendung auf den Signalempfänger des Ofens richten.
- ◆ Die Fernbedienung mit Vorsicht behandeln. Wenn sie nicht verwendet wird, auf die serienmäßig mitgelieferte Basis abstellen.
- ◆ Die Fernbedienung soll nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt oder in der Nähe von Wärmequellen gelassen werden.
- ◆ Die Qualität des Signals kann durch andere IR-Quellen beeinflusst werden.



DIE FERNBEDIENUNG IST MIT EINEM DISPLAY LCD MIT HINTERGRUNDBELEUCHTUNG AUSGESTATTET. DIE DAUER DER HINTERGRUNDBELEUCHTUNG BETRÄGT AB DEM LETZTEN DRUCK EINER TASTE 20 SEKUNDEN. DAS DISPLAY SCHALTED SICH NACH EINER BESTIMMTEN ZEIT AUS, UM DEN BATTERIEVERBRAUCH ZU VERMINDERN (MODALITÄT ENERGIEEINSPARUNG).

DIE FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG WERDEN DURCH ENTFERNEN DER FERNBEDIENUNG VON DER BASIS (ODER DURCH EINEN LÄNGEREN TASTENDRUCK) WIEDER AKTIVIERT.

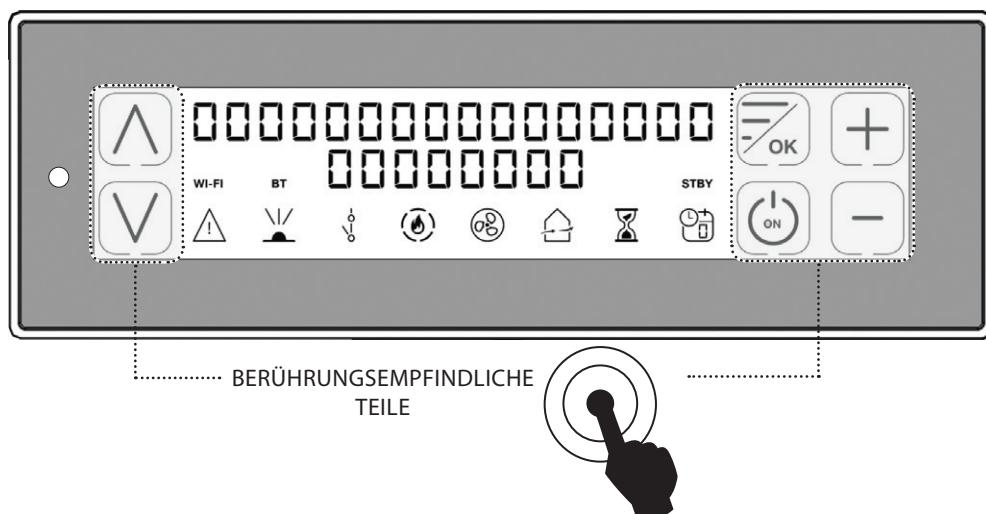
## TOUCH SCREEN-DISPLAY

Der Ofen besitzt einen modernen Touch-Bildschirm mit WiFi-Technologie, der die Regulierung der einzelnen Funktionen des Geräts auf einfache und intuitive Art seitens des Benutzers erlaubt.

Durch die Berührung der Tasten (Ikonen) auf der Bildoberfläche werden die Funktionen aktiviert. Die Oberfläche des Touch-Bildschirms reagiert auf die Fingerberührung.

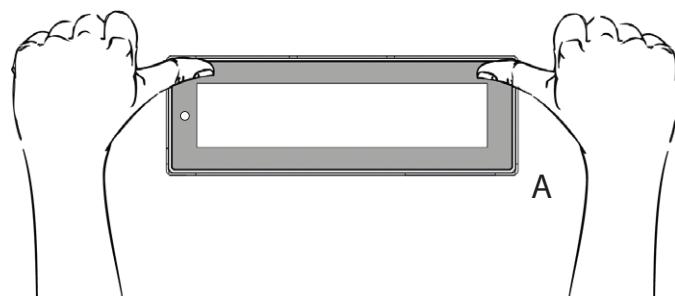
### ACHTUNG!

- Verwenden Sie keine Schutzfolien, dies könnte die Fehlfunktion des Displays verursachen.
- Lassen Sie das Touch Screen-Display nicht direkt oder indirekt mit Wasser in Kontakt kommen. Bei Feuchtigkeit oder Kontakt mit Wasser könnte der Touchscreen nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Damit der Touchscreen nicht beschädigt wird, darf dieser nicht mit spitzen Gegenständen berührt und es darf kein übermäßiger Druck mit den Fingern darauf ausgeübt werden.
- Während der Vorgänge von Öffnung und Schließung nur auf den externen Rahmen des Displays drücken.



### ÖFFNUNG DES DISPLAYS

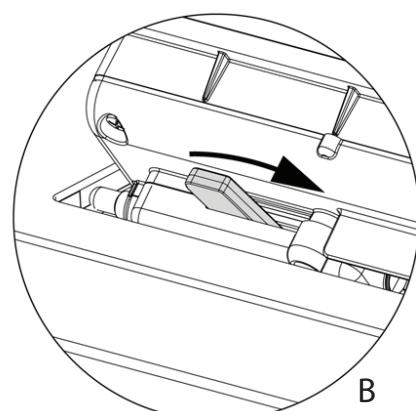
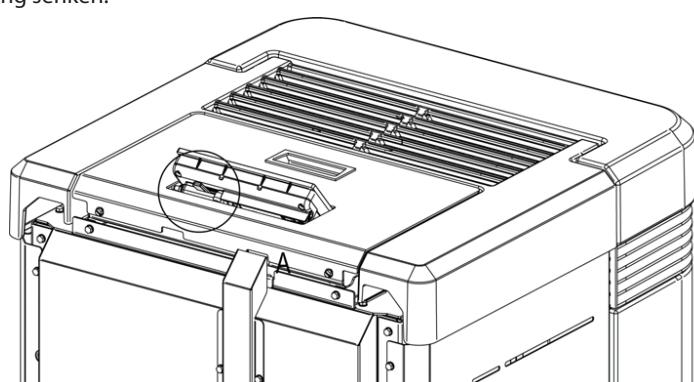
Das Display durch Druck auf die Ränder des Displays entsperren (A).  
Das Display bis zum "Klick" erheben.



### SCHLIESUNG DES DISPLAYS

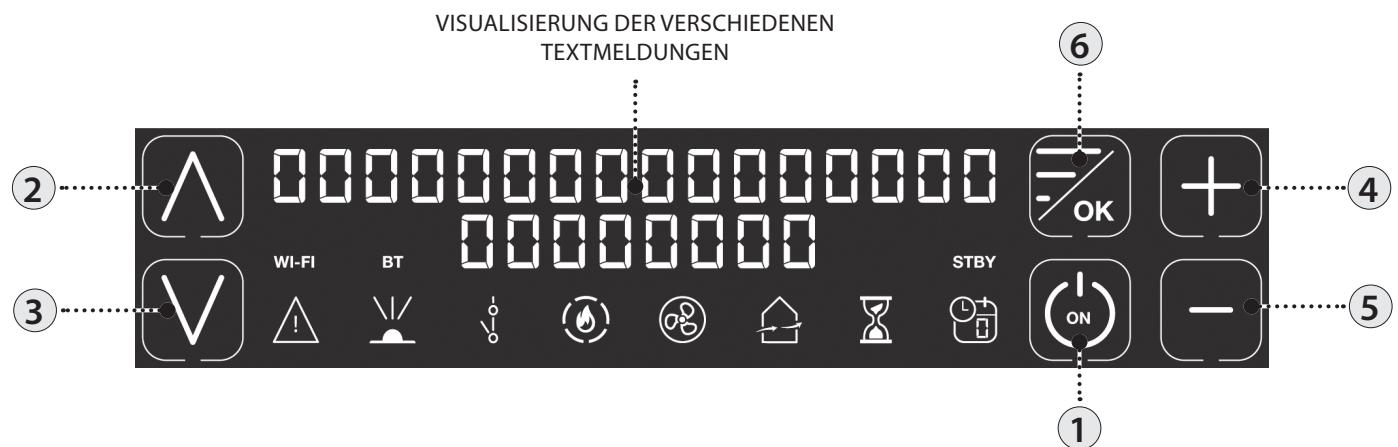
Das Display lösen, indem man den hinteren Hebel am Display verschiebt (B).

Das Display wie in der Abbildung (A) bis zu seiner kompletten Schließung senken.



FREQUENZBÄNDER	MAXIMALE ÜBERTRAGENE LEISTUNG
WiFi	20.0 DBM
BLUETOOTH	Class-3

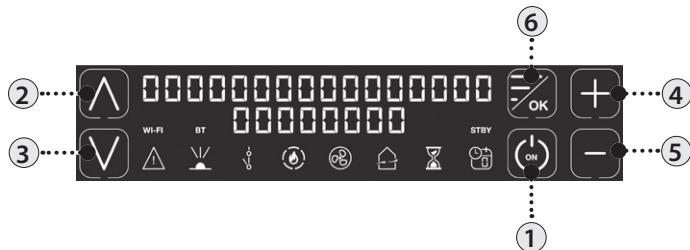
## BEDIENFELD



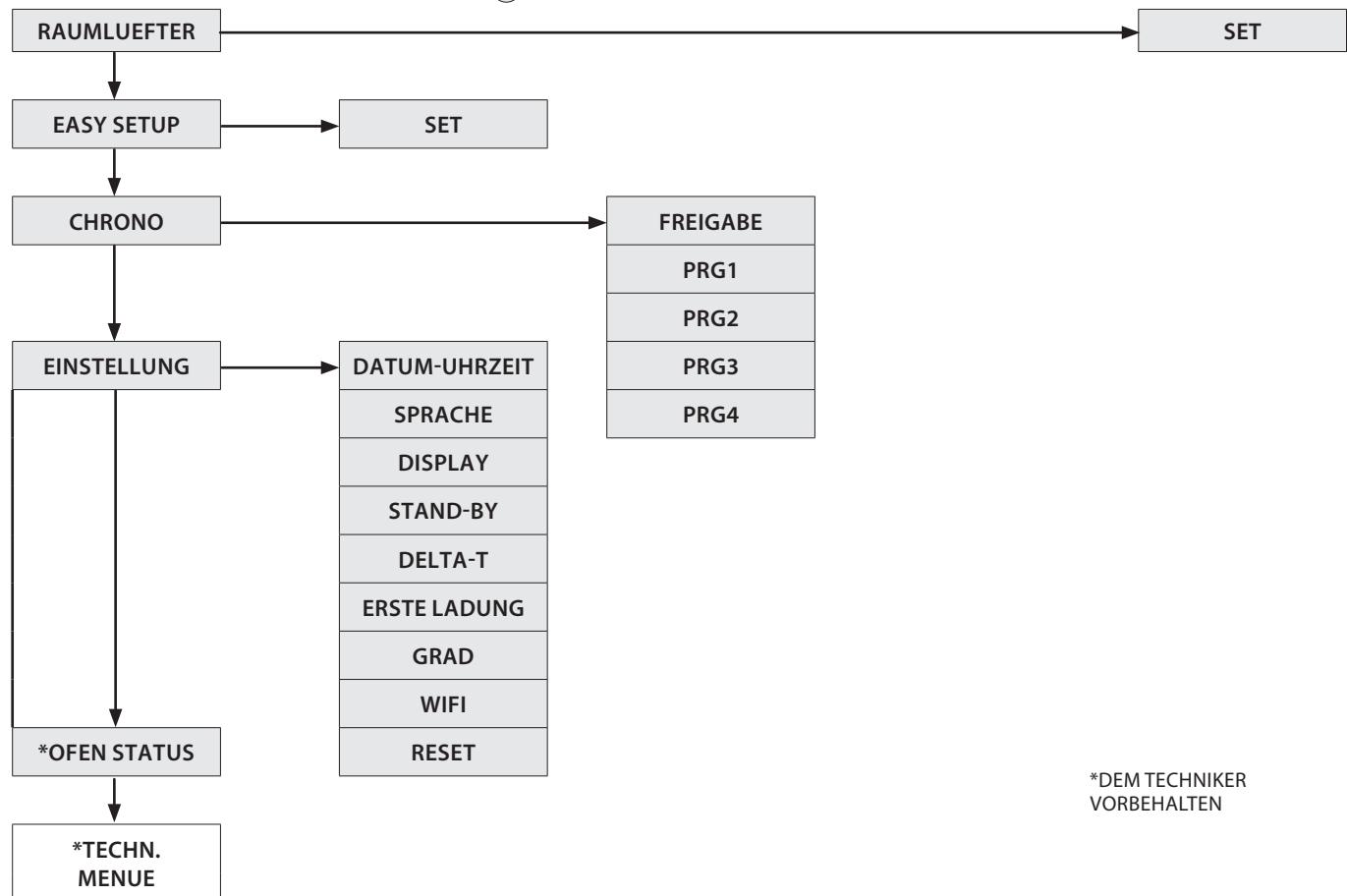
- 1** On/ Off Ofen.
- 2** Erhöht die Betriebsleistung / in den Menüs scrollen.
- 3** Verringert die Betriebsleistung / in den Menüs scrollen.
- 4** Erhöht das Set Raumtemperatur des Betriebs / in den Menüs scrollen.
- 5** Verringert das Set Raumtemperatur des Betriebs / in den Menüs scrollen.
- 6** Zum Zugang zum Menü/Taste zur Bestätigung.

LEGENDE IKONEN			
	Zeigt das Vorliegen eines Alarms an. Ausgeschaltet: Zeigt die Abwesenheit von Alarmen an Eingeschaltet: Zeigt das Vorliegen eines Alarms an		Ikone verzögerte Abschaltung. Ausgeschaltet: Deaktiviert. Eingeschaltet: Aktiviert.
	Gibt den Empfang des IR-Signals an Eingeschaltet = Befehl IR empfangen Ausgeschaltet = keine IR-Kommunikation		Gibt den Zustand der wöchentlichen Programmierung an Ausgeschaltet: Deaktiviert. Eingeschaltet: Aktiviert. Die Nummer zeigt den bezüglichen Zeitabschnitt an.
	Zeigt den Kontakt des zusätzlichen externen Thermostats an Geschlossener Kontakt: Der Kontakt des zusätzlichen externen Thermostats ist geschlossen. Offener Kontakt: Der Kontakt des zusätzlichen externen Thermostats ist offen.	WI-FI	Ikone Wifi Ausgeschaltet: Deaktiviert. Eingeschaltet: Aktiv und an das Heimnetz verbunden. Blinkend: Aktiv, aber nicht an das Heimnetz verbunden.
	Gibt die Leistung des Ofens an. Aufleuchtende Flamme: Stabile Leistung. Blinkende Flamme: Die Leistung ändert sich. Die Striche zeigen die effektive Leistung der Maschine an.	STBY	Ikone Funktion STAND-BY Ausgeschaltet: Deaktiviert. Eingeschaltet: Aktiviert.
	Zeigt den Betrieb des Tangentialventilators an. Ausgeschaltet = Belüftung nicht aktiv. Eingeschaltet = Belüftung aktiv. Blinkend: Reduzierte Belüftungsgeschwindigkeit zur Kompensation.		Zeigt den Betrieb der Umwälzpumpe an. Ausgeschaltet: Umwälzpumpe stillstehend. Eingeschaltet: Umwälzpumpe aktiv Blinkend = Elektronische Funktion gegen Kondensat aktiv.

## ALLGEMEINES MENÜ



- (1) Taste Zurück - Ausgang
- (2) (3) Parameter: folgender (3); vorhergehender (2)
- (4) (5) Änderung der Daten der Einstellung: Erhöhen (4); senken (5)
- (6) Bestätigung - Zugang zum Menü



## ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Während der ersten Zündungen des Produkts zu befolgende Ratschläge:

In den ersten Betriebsstunden können durch den normalen Prozess des "Temperatureinlaufs" Dämpfe und Gerüche entstehen.

Während dieses Prozesses, der je nach Produkt von unterschiedlicher Dauer ist, wird empfohlen:

- ◆ Den Raum gut lüften
- ◆ Falls vorhanden, eventuelle Teile aus Majolika oder Naturstein von der Oberseite des Produkts entfernen
- ◆ Das Produkt bei der maximalen Leistung und Temperatur aktivieren
- ◆ Einen längeren Aufenthalt in der Umgebung vermeiden
- ◆ Die Oberflächen des Produkts nicht berühren

Anmerkungen:

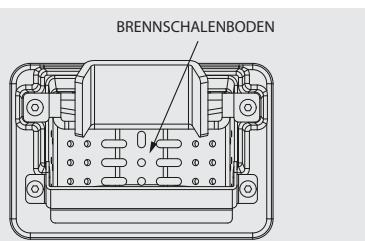
Der Prozess ist nach mehreren Heiz-/Kühlzyklen abgeschlossen.

Zur Verbrennung dürfen keine anderen als die in der Anleitung angegebenen Elemente oder Stoffe verwendet werden.

Vor der Zündung des Produkts müssen die folgenden Prüfungen durchgeführt werden:

- ◆ Falls der Anschluss an eine Hydraulikanlage vorgesehen ist, muss diese in allen ihren Teilen vollständig und funktionsfähig sein und den Anweisungen im Handbuch des Produkts und den geltenden Vorschriften entsprechen.
- ◆ Der Pellet-Behälter muss vollständig gefüllt sein
- ◆ Die Brennkammer und die Brennschale müssen sauber sein
- ◆ Den hermetischen Verschluss der Feuertüre, des Aschekastens und des Pellet-Behälters (falls in der hermetischen Ausführung vorhanden) prüfen, die geschlossen und frei von Fremdkörpern in Übereinstimmung mit den Elementen und Dichtungen sein müssen.
- ◆ Kontrollieren, dass das Stromversorgungskabel richtig angeschlossen ist
- ◆ Der Schalter (falls vorhanden) muss sich auf Position "1" befinden.

**VERSICHERN SIE SICH, DASS DER BRENNSCHALENBODEN FREI VON RÜCKSTÄNDEN ODER VERKRUSTUNGEN IST. DIE LÖCHER IM BODEN MÜSSEN VÖLLIG FREI SEIN, UM EINE EINWANDFREIE VERBRENNUNG SICHERZUSTELLEN. ÜBER DIE FUNKTION "EASY SETUP" KANN DIE VERBRENNUNG AN DIE BESCHRIEBENEN ANFORDERUNGEN ANGEPASST WERDEN.**



## EINSTELLUNGEN FÜR DIE ERSTE ZÜNDUNG

Nach Anschluss des Stromversorgungskabels an der Rückseite des Ofens den Schalter, der sich ebenfalls an der Rückseite befindet, auf die Position (I) stellen.

Der Schalter an der Rückseite des Ofens dient dazu, die Elektronik desselben mit Strom zu versorgen.

### DATUM-UHRZEIT

Dieses Menü erlaubt, die Uhrzeit und das Datum einzustellen.

#### BEDIENUNGSVERFAHREN

- ◆ Die Taste 6 drücken.
- ◆ Die Taste 3 bis **EINSTELLUNG** drücken und mit der Taste 6 bestätigen.
- ◆ Mit dem Druck der Taste 6 **DATUM-UHRZEIT** bestätigen und die Tasten 4 und 5 für die Zuordnung des Tages verwenden.
- ◆ Mit dem Druck der Taste 6 fortfahren.
- ◆ Die Tasten 4 oder 5 zur Einstellung und die Taste 6 zum Fortschreiten, für die Einstellung der Stunde, der Minuten, des Datums, Monats und Jahrs verwenden.
- ◆ Zum Bestätigen die Taste 6 drücken; die Taste 1 drücken, um die vorherigen Menüs bis zum Anfang zu durchlaufen.

### SPRACHE

Dieses Menü erlaubt, die bevorzugte Sprache einzustellen.

Die verfügbaren Sprachen sind: Italienisch - Englisch - Deutsch - Französisch - Spanisch - Portugiesisch - Dänisch - Estnisch - Kroatisch - Slowenisch - Niederländisch - Polnisch- Tschechisch.

#### BEDIENUNGSVERFAHREN

- ◆ Die Taste 6 drücken.
- ◆ Die Taste 3 bis **EINSTELLUNG** drücken und mit der Taste 6 bestätigen.
- ◆ Die Taste 3 bis **SPRACHE** drücken und mit der Taste 6 bestätigen.
- ◆ Die Sprache mit den Tasten 4 oder 5 wählen.
- ◆ Zum Bestätigen die Taste 6 drücken; die Taste 1 drücken, um die vorherigen Menüs bis zum Anfang zu durchlaufen.

### GRAD

Dieses Menü erlaubt, die Maßeinheit der Temperatur einzustellen. Der voreingestellte Wert ist °C.

#### BEDIENUNGSVERFAHREN

- ◆ Die Taste 6 drücken.
- ◆ Die Taste 3 bis **EINSTELLUNG** drücken und mit der Taste 6 bestätigen.
- ◆ Die Taste 3 bis **GRAD** drücken und mit der Taste 6 bestätigen.
- ◆ Die Tasten 4 -5 verwenden, um Celsius oder Fahrenheit zu wählen.
- ◆ Zum Bestätigen die Taste 6 drücken; die Taste 1 drücken, um die vorherigen Menüs bis zum Anfang zu durchlaufen.



### FEHLZÜNDUNG

**DIE ERSTE ZÜNDUNG KÖNNTE FEHLSCHLAGEN, DA DIE SCHNECKE LEER IST UND ES NICHT IMMER SCHAFFT, DIE BRENSCHALE MIT DER ZUR KORREKten REGELUNG DER FLAMME NOTWENDIGEN MENGE AN PELLETS ZU BELIEFERN. WENN DAS PROBLEM ERST NACH EINIGEN MONATEN BETRIEB AUFTRITT, IST ZU KONTROLIEREN, OB DIE IN DER BETRIEBSANLEITUNG DES OFENS ANGEgebenEN REGELMÄSSIGEN REINIGUNGEN RICHTIG AUSGEFÜHRT WURDEN.**

## FUNKTIONSWEISE UND LOGIK

### ZÜNDUNG

Drücken Sie nach der Prüfung der oben aufgelisteten Punkte die Taste 1 für drei Sekunden, um den Ofen zu zünden. Für die Phase der Zündung stehen 15 Minuten zur Verfügung, in denen die Anwesenheit der Flamme besteht. Bei Erreichen der Kontrolltemperatur unterbricht der Ofen die Phase der Zündung und geht auf VORBEREITEN über.

### VORBEREITEN

In der Phase der Vorbereitung stabilisiert sich der Ofen durch die progressive Erhöhung der Verbrennung, um dann die Belüftung zu aktivieren und auf BETRIEB überzugehen.

### BETRIEB

In der Betriebsphase bringt sich der Ofen auf Set Leistung, das vom Benutzer festgelegt ist und heizt die Umgebung bis zum Erreichen des Set Raumtemp auf. Siehe folgenden Punkt:

### SET RAUMTEMP

Das Set Raumtemp kann mit den Tasten 4 und 5, über LOW-TA - 7°C - 37°C - HEISS eingestellt werden. Wenn der Wert zwischen 07°C-37°C liegt, kontrolliert der Ofen die Raumtemperatur durch die Sonde auf dem Gerät. Nach Erreichen der eingestellten Temperatur vermindert der Ofen automatisch die Leistung, garantiert einen optimalen Komfort und reduziert den Verbrauch an Pellets: Dieser Prozess wird "Modulation" genannt.

### LOW-TA / HEISS

Im Falle, dass das Set Raumtemp "LOW-TA" (Set unter dem Grenzwert von 7°C) ist, wird die Temperaturkontrolle dem Kontakt vom zusätzlichen Thermostat anvertraut und daher die Temperatursonde auf dem Gerät ignoriert.

Bei offenem Kontakt (nicht angeregt) bringt sich der Ofen auf das Minimum.

Bei geschlossenem Kontakt (angeregt) funktioniert der Ofen immer mit der eingestellten Leistung.

Im Falle der Einstellung auf "HEISS" (Set über 37°C) funktioniert der Ofen immer und ausschließlich mit der eingestellten Leistung und es werden daher der externe Kontakt und die Temperatursonde ignoriert.

### SET LEISTUNG

Das Set Leistung besitzt 5 Betriebsstufen. Die Leistung kann durch die Tasten 2 oder 3 geändert werden.

Leistung 1 = niedrigste Stufe - Leistung 5 = höchste Stufe.

Die Änderung wird nach dem Ausgang mit der Taste 1 gespeichert.

### AUSBLASEN

Während der Betriebsphase führt der Ofen in regelmäßigen Zeitintervallen eine Reinigung der Brennschale, genannt "AUSBLASEN" aus. Die Aktivierung dieser Funktion wird auf dem Display mit der bezüglichen Meldung visualisiert. Während dem "AUSBLASEN" wird das Laden der Pellets verlangsamt und der Rauchgasmotor verstärkt.

Nach Ende der Phase der Reinigung kehrt der Ofen zum Betrieb unter normalen Betriebsbedingungen zurück.

### ABSCHALTUNG

Drücken Sie die Taste 1 für drei Sekunden.

Danach geht das Gerät automatisch auf die Ausschaltphase über und sperrt die Pelletzufuhr.

Der Rauchgasmotor und der Motor des Warmluftgebläses bleiben solange in Betrieb, bis die Temperatur des Ofens unter den Sicherheitsgrenzwert sinkt.

### ERNEUTE ZÜNDUNG

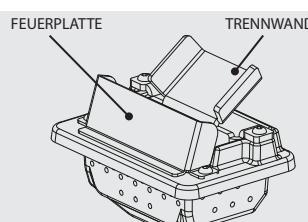
Die erneute Zündung des Ofens ist nur möglich, wenn die Rauchgastemperatur unter einem festgelegten Grenzwert liegt und wenn eine Mindestsicherheitszeit abgelaufen ist.



**ZUR ZÜNDUNG KEINE ENTFLAMMBARE FLÜSSIGKEIT VERWENDEN!  
BEIM EINFÜLLEN DEN PELLET-SACK NICHT MIT DEM HEISSEN OFEN IN BERÜHRUNG BRINGEN!  
NEHMEN SIE IM FALL VON STÄNDIGEN FEHLZÜNDUNGEN KONTAKT MIT EINEM ZUGELASSENEN TECHNIKER AUF.**



**DER BETRIEB DES GERÄTS OHNE TRENNWAND BZW. FLAMMSCHUTZ (SIEHE NEBENSTEHENDE ABBILDUNG) IST VERBOTEN. DAS ENTFERnen BEEINTRÄGtigt DIE SICHERHEIT DES PRODUKTS UND BEWIRKT DEN SOFORTIGEN VERFALL DER GARANTIE. FORDERN SIE IM FALLE VON VERSCHLEISS ODER VERSCHLECHTERUNG DEN AUSTAUSCH DES EINZELTEILS BEI DEM KUNDENDIENSTSERVICE AN (DER AUSTAUSCH FÄLLT NICHT UNTER DIE GARANTIE DES PRODUKTS, DA ES SICH UM EIN VERSCHLEISSTEIL HANDELT).**



## RAUMLUEFTER

Dieses Menü erlaubt, die Geschwindigkeit des Motors zur frontalen Belüftung einzustellen. Range: (Komfort, Auto).

Durch die Wahl der Modalität Komfort, wird die Geschwindigkeit des Raumlüfters reduziert

Um die Effizienz der Verbrennung zu gewährleisten, wird der Raumlüfter ausgeschlossen, wenn das Produkt sich auf Mindestleistung befindet.

### BEDIENUNGSVERFAHREN

- ◆ Die Taste 6 drücken.
- ◆ Durch den Druck der Taste 6 **RAUMLUEFTER** bestätigen.
- ◆ Die Tasten 4 -5 verwenden, um die gewünschte Modalität einzustellen.
- ◆ Zum Bestätigen die Taste 6 drücken; die Taste 1 drücken, um die vorherigen Menüs bis zum Anfang zu durchlaufen.

## EASY SETUP

Das volumetrische Gewicht des Pellets ist das Verhältnis zwischen dem Gewicht und dem Volumen des Pellets. Dieses Verhältnis kann sich bei gleichbleibender Qualität des Pellets ändern. Unter Verwendung der Funktion EASY SETUP hat man die Möglichkeit, die Eichung des volumetrischen Gewichts durch Erhöhung oder Verringerung der voreingestellten Werte zu ändern.

Die im Programm des Ofens verfügbaren Werte gehen von “- 3” bis “+ 3”; alle Öfen werden bei der Produktion mit dem Optimalwert, der 0 beträgt, geeicht.

Wenn eine übermäßige Ablagerung in der Brennschale festgestellt werden sollte, empfiehlt man, im Programm EASY SETUP den Wert um eine Einheit auf “- 1” zu senken; warten Sie den folgenden Tag ab und falls keine Verbesserung eintreten sollte, weiterhin bis zu maximal “- 3” senken.

Falls es erforderlich werden sollte, die Eichung des volumetrischen Gewichts des Pellets zu erhöhen, empfehlen wir Ihnen, vom Wert der Werkeinstellung “0” auf “+ 1, + 2, + 3”, je nach Bedarf, überzugehen.

ÜBERMÄSSIGE PELLETRÜCKSTÄNDE IN DER BRENNSCHALE			NORMALE FUNKTIONSWEISE	GERINGE ABLAGERUNG VON PELLETS IN DER BRENNSCHALE		
-3	-2	-1	0	+1	+2	+3
DRITTER BEREICH DER VERRINGERUNG, FALLS DIE ERSTEN BEIDEN NICHT AUSREICHEND SEIN SOLLTEN	ZWEITER BEREICH DER VERRINGERUNG, FALLS DER ERSTE NICHT AUSREICHEND SEIN SOLLTE	ERSTER BEREICH DER VERRINGERUNG (FÜR 1 TAG TESTEN)	OPTIMALER WERT DER WERKEINSTELLUNG	ERSTER BEREICH DER ERHÖHUNG	ZWEITER BEREICH DER ERHÖHUNG, FALLS DER ERSTE NICHT AUSREICHEND SEIN SOLLTE	DRITTER BEREICH DER ERHÖHUNG, FALLS DIE ERSTEN BEIDEN NICHT AUSREICHEND SEIN SOLLTEN

### BEDIENUNGSVERFAHREN

- ◆ Die Taste 6 drücken.
- ◆ Die Taste 3 bis **EASY SETUP** drücken und mit der Taste 6 bestätigen.
- ◆ Die Tasten 4 -5 verwenden, um den Bereich einzustellen.
- ◆ Zum Bestätigen die Taste 6 drücken; die Taste 1 drücken, um die vorherigen Menüs bis zum Anfang zu durchlaufen.

**ANM.: IM FALLE, DASS DIESE EINSTELLUNGEN DAS PROBLEM DER ABLAGERUNGEN DER PELLETS IN DER BRENNSCHALE NICHT LÖSEN SOLLTEN, BITTEN WIR SIE, MIT DEM NÄCHSTLIEGENDEN KUNDENDIENSTZENTRUM KONTAKT AUFZUNEHMEN.**

## CHRONO



Diese Funktion erlaubt die automatische Zündung oder Abschaltung des Ofens zu programmieren.  
Werkseitig ist CHRONO deaktiviert.

Die Chrono-Funktion ermöglicht die Programmierung von 4 Zeitspannen innerhalb eines Tages, die für alle Wochentage zu benutzen sind.  
**In jeder Zeitspanne können die Uhrzeit der Zündung und Abschaltung, die Tage der Benutzung der programmierten Zeitspanne, die gewünschte Temperatur und das Set Leistung eingestellt werden. Die Einstellung des laufenden Tags und der Uhrzeit ist grundlegend für die korrekte Funktionsweise des Chrono.**

### Empfehlungen

Vor der Verwendung der Funktion Chrono ist es notwendig, den laufenden Tag und die laufende Uhrzeit einzustellen, daher zu prüfen, ob die im Unterkapitel "DATUM-UHRZEIT" aufgeführten Punkte befolgt wurden. Für die korrekte Funktionsweise der Funktion Chrono ist außer ihrer Programmierung auch ihre Aktivierung erforderlich. Die 4 Zeitspannen können sich durch die Einstellung der Uhrzeiten von Zündung und Abschaltung überlappen. Man erhält so eine Kombination von Uhrzeiten, in denen es möglich ist, verschiedene Temperaturen und Leistungen einzustellen, ohne den Betriebszustand des Ofens zu beeinträchtigen.

**ANM.: Im Falle, dass Zeitspannen vorhanden sind, die sich überlappen, bleibt das Produkt bis zur entferntesten Uhrzeit der Abschaltung eingeschaltet.**

## FREIGABE/DEAKTIVIERUNG VON CHRONO

### BEDIENUNGSVERFAHREN

- ◆ Die Taste 6 drücken.
- ◆ Die Taste 3 bis **CHRONO** drücken und mit der Taste 6 bestätigen.
- ◆ Mit der Taste 6 **FREIGABE** bestätigen.
- ◆ Die Tasten 4 - 5 verwenden, um freizugeben (**ON**) oder zu sperren (**OFF**)
- ◆ Zum Bestätigen die Taste 6 drücken; die Taste 1 drücken, um die vorherigen Menüs bis zum Anfang zu durchlaufen.

<b>CHRONO</b>	>	<b>FREIGABE</b>	>	<b>PRG1</b>	On/off	Freigabe/Deaktivierung des PRG 1
v				<b>PRG2</b>	On/off	Freigabe/Deaktivierung des PRG 2
v				<b>PRG3</b>	On/off	Freigabe/Deaktivierung des PRG 3
v				<b>PRG4</b>	On/off	Freigabe/Deaktivierung des PRG 4
				<b>START PRG1</b>	OFF-00:00	Uhrzeit Zündung PRG1
				<b>STOP PRG1</b>	OFF-00:00	Uhrzeit Abschaltung PRG1
				<b>MONTAG...SONNTAG</b>	On/off	Freigabe/Deaktivierung der Tage des PRG1
				<b>EINSTELLUNG PRG1</b>	LOW-TA - 07- 37 °C - HEISS	Set Raumtemp PRG1
				<b>LEISTUNG PRG1</b>	1-5	Set Leistung PRG1
				<b>PRG2</b>		
				<b>START PRG2</b>	OFF-00:00	Uhrzeit Zündung PRG2
				<b>STOP PRG2</b>	OFF-00:00	Uhrzeit Abschaltung PRG2
				<b>MONTAG...SONNTAG</b>	On/off	Freigabe/Deaktivierung der Tage des PRG2
				<b>EINSTELLUNG PRG2</b>	LOW-TA - 07- 37 °C - HEISS	Set Raumtemp PRG2
				<b>LEISTUNG PRG2</b>	1-5	Set Leistung PRG2
				<b>PRG3</b>		
				<b>START PRG3</b>	OFF-00:00	Uhrzeit Zündung PRG3
				<b>STOP PRG3</b>	OFF-00:00	Uhrzeit Abschaltung PRG3
				<b>MONTAG...SONNTAG</b>	On/off	Freigabe/Deaktivierung der Tage des PRG3
				<b>EINSTELLUNG PRG3</b>	LOW-TA - 07- 37 °C - HEISS	Set Raumtemp PRG3
				<b>LEISTUNG PRG3</b>	1-5	Set Leistung PRG3
				<b>PRG4</b>		
				<b>START PRG4</b>	OFF-00:00	Uhrzeit Zündung PRG4
				<b>STOP PRG4</b>	OFF-00:00	Uhrzeit Abschaltung PRG4
				<b>MONTAG...SONNTAG</b>	On/off	Freigabe/Deaktivierung der Tage des PRG4
				<b>EINSTELLUNG PRG4</b>	LOW-TA - 07- 37 °C - HEISS	Set Raumtemp PRG4
				<b>LEISTUNG PRG4</b>	1-5	Set Leistung PRG4

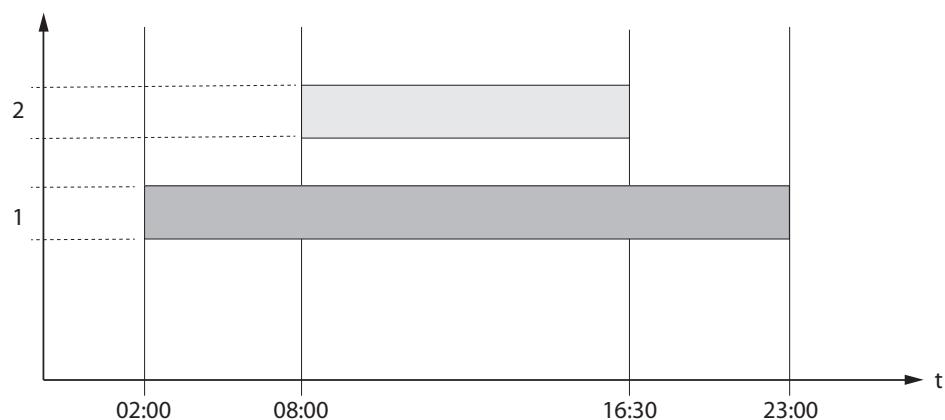


WENN DIE WÖCHENTLICHE CHRONO AUF DEM BEDIENFELD AKTIV IST, IST EIN VIERECK DER BEZÜGLICHEN IKONE SICHTBAR

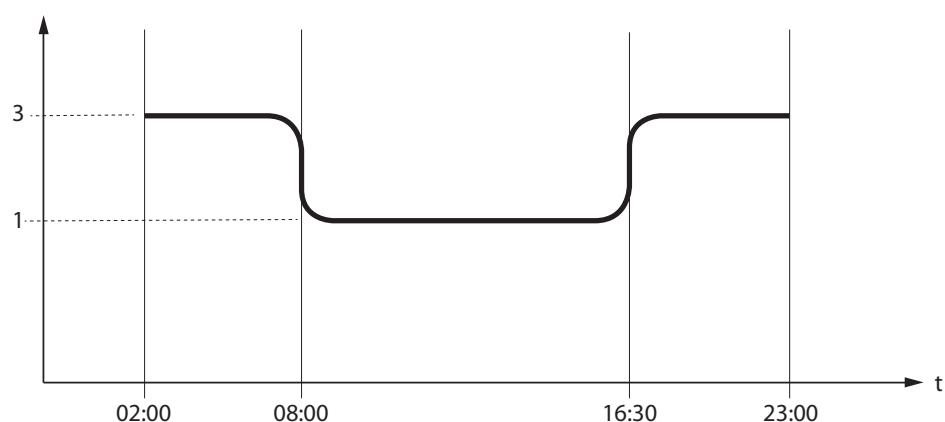


## BEISPIEL CHRONO ÜBERLAPPENDE UHRZEITEN/ZEITSPANNEN

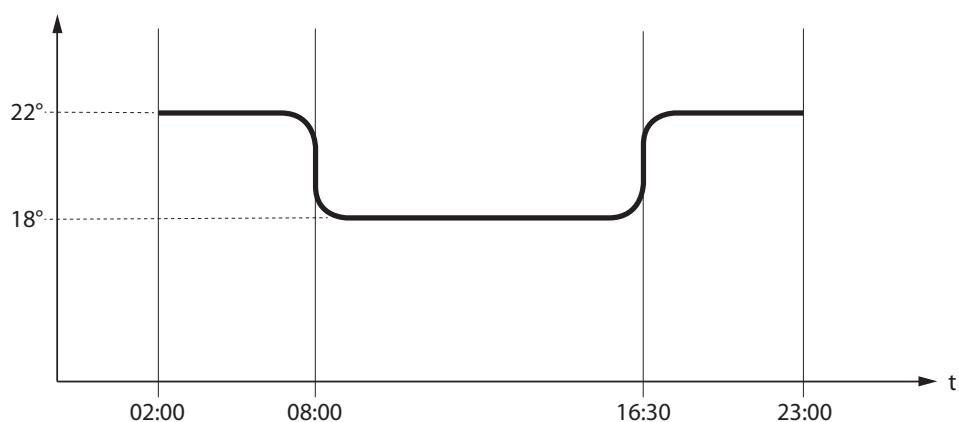
ZEITSPANNE



SET LEISTUNG



SET RAUMTEMP



	Zeitspanne 1	Start 02:00 Stop 23:00	Leistung 3 - SET RAUMTEMP 22°C
	Zeitspanne 2	Start 08:00 Stop 16:30	Leistung 1 - SET RAUMTEMP 18°C
	Funktionsweise Ofen		

## EINSTELLUNG

- DATUM-UHRZEIT
- SPRACHE
- GRAD

SIEHE KAPITEL: EINSTELLUNG ERSTE ZÜNDUNG

## DISPLAY

Dieses Menü erlaubt, die Lichtstärke des Displays zu regulieren. Die möglichen Werte gehen von OFF, 1 bis 20. Wenn OFF eingestellt wird, liegt die maximale Intensität der Hinterbeleuchtung des Displays vor und schaltet sich nach einer Verzögerung von 60 Sekunden aus. Die Hinterbeleuchtung schaltet sich mit dem Druck einer Taste oder im Falle, dass der Ofen sich im Alarmzustand befindet erneut ein.

### BEDIENUNGSVERFAHREN

- ◆ Die Taste 6 drücken.
- ◆ Die Taste 3 bis EINSTELLUNG drücken und mit der Taste 6 bestätigen.
- ◆ Fortfahren, indem die Taste 3 bis DISPLAY gedrückt und mit der Taste 6 bestätigt wird.
- ◆ Die Tasten 4 -5 verwenden, um die gewünschte Intensität einzustellen.
- ◆ Zum Bestätigen die Taste 6 drücken; die Taste 1 drücken, um die vorherigen Menüs bis zum Anfang zu durchlaufen.

## STAND-BY

Die Funktion STAND-BY (falls freigegeben) wird im Falle, dass man eine Abschaltung der Maschine über das Zusatzthermostat wünscht, verwendet.

### BEDIENUNGSVERFAHREN

- ◆ Die Taste 6 drücken.
- ◆ Die Taste 3 bis EINSTELLUNG drücken und mit der Taste 6 bestätigen.
- ◆ Fortfahren, indem die Taste 3 bis STAND-BY gedrückt und mit der Taste 6 bestätigt wird.
- ◆ Die Tasten 4 -5 verwenden, um freizugeben (ON) / zu sperren (OFF).
- ◆ Zum Bestätigen die Taste 6 drücken; die Taste 1 drücken, um die vorherigen Menüs bis zum Anfang zu durchlaufen.

### FUNKTION STAND-BY AUF ON EINGESTELLT

Im Falle, dass die Funktion Stand-by aktiviert ist (ON), wenn die Raumtemperatur den Wert von SET RAUMTEMP + DELTA-T übersteigt, bringt sich der Ofen nach einer im Werk voreingestellten Verzögerung in die Phase der Abschaltung und visualisiert dabei STAND-BY.

Wenn die Raumtemperatur unter SET RAUMTEMP - DELTA-T liegt und nach einer eventuellen Zeit der Abkühlung, erfolgt eine erneute Zündung des Ofens.

### FUNKTION STAND-BY AUF OFF EINGESTELLT (WERKSEINSTELLUNG)

Im Falle, dass die Funktion Stand-by nicht aktiviert ist (OFF) und der Ofen die eingestellte Raumtemperatur übersteigt, geht er durch Modulation auf Mindestbetrieb, dabei wird MODULATION visualisiert. Wenn die Raumtemperatur unter SET RAUMTEMP liegt, kehrt der Ofen zum Betrieb mit der eingestellten Leistung zurück und visualisiert BETRIEB.

### FUNKTIONSWEISE MIT ZUSÄTZLICHEM THERMOSTAT (OPTIONAL)

#### FUNKTION STAND-BY AUF OFF EINGESTELLT (WERKSEINSTELLUNG)

Im Falle, dass die Funktion Stand-by nicht aktiviert ist (OFF), wenn der Ofen die auf dem zusätzlichen Thermostat eingestellte Raumtemperatur übersteigt (offener Kontakt), bringt er sich auf Mindestbetrieb und visualisiert MODULATION. Wenn die Raumtemperatur unter dem auf dem zusätzlichen Thermostat eingestellten Set (geschlossener Kontakt) liegt, kehrt der Ofen zum Betrieb mit der eingestellten Leistung zurück und visualisiert BETRIEB.

#### FUNKTION STAND-BY AUF ON EINGESTELLT

Wenn die Funktion Stand-by aktiviert ist (ON), bringt sich der Ofen beim Erreichen der auf dem zusätzlichen Thermostat eingestellten Raumtemperatur (offener Kontakt) nach einer werkseitig eingestellten Verzögerung auf die Abschaltung und visualisiert STAND-BY.

Wenn die Raumtemperatur unter dem auf dem zusätzlichen Thermostat eingestellten Set (geschlossener Kontakt) liegt und nach einer eventuellen Zeit der Abkühlung, erfolgt eine erneute Zündung des Ofens.



FÜR EINE KORREkte FUNKTIONSWEISE MUSS SET RAUMTEMP AUF LOW-TAEINGESTELLT WERDEN.  
> SIEHE KAPITEL EINSTELLUNGEN DES ZUSÄTZLICHEN THERMOSTATS

## ZUSÄTZLICHES THERMOSTAT

**ANM.: DIE INSTALLATION MUSS VON EINEM AUTORISIERTEN TECHNIKER AUSGEFÜHRT WERDEN.**

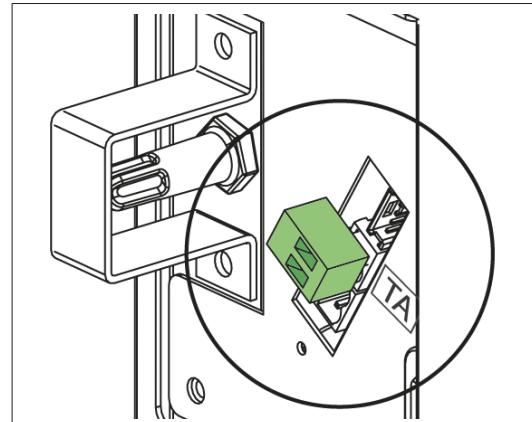
Es besteht die Möglichkeit, die Temperatur einer Örtlichkeit zu messen, die an den Raum angrenzt, in dem der Ofen aufgestellt ist. Dafür genügt es, ein Thermostat entsprechend den nachfolgend aufgeführten Anweisungen anzuschließen (es wird empfohlen, das optionale mechanische Thermostat auf einer Höhe von 1,50 m vom Boden zu positionieren). Der Betrieb des Ofens mit an der Klemme EXT.THERMOSTAT angeschlossenem Außenthermostat kann je nach der Aktivierung oder Deaktivierung der Funktion STAND-BY unterschiedlich sein.

## INSTALLATION ZUSATZTHERMOSTAT

- ◆ Ein mechanisches oder digitales Thermostat mit Eingangsart „normalerweise geöffnet“ ist erforderlich.
- ◆ Stecker aus der bezüglichen Netzsteckdose ziehen.
- ◆ Verbinden Sie unter Bezug auf die seitliche Abbildung die beiden Kabel des Thermostats (Trockenkontakt - nicht 230 V!).
- ◆ Speisen Sie erneut den Ofen.



**FÜR EINE KORREkte FUNKTIONsWEISE MUSS SET RAUMTEMP AUF LOW-TAEINGESTELLT WERDEN.**



## DELTA-T

Diese Funktion erlaubt die Einstellung der Hysterese für die Zündung und die Abschaltung des Ofens *DELTA-T*, die als Intervall der Raumtemperaturregelung verwendet wird, im Falle, dass sie nicht durch ein externes Thermostat verwaltet wird. Die genaue Temperatur zur Zündung ist *SET RAUMTEMP - DELTA-T*. Diejenige für die Abschaltung ist stattdessen *SET RAUMTEMP + DELTA-T*.

Die möglichen Werte für *DELTA-T* liegen zwischen: 0.5 - 5°C

### BEDIENUNGSVERFAHREN

- ◆ Die Taste 6 drücken.
- ◆ Die Taste 3 bis **EINSTELLUNG** drücken und mit der Taste 6 bestätigen
- ◆ Die Taste 3 bis **DELTA-T** drücken und mit der Taste 6 bestätigen.
- ◆ Die Tasten 4 -5 verwenden, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Zum Bestätigen die Taste 6 drücken; die Taste 1 drücken, um die vorherigen Menüs bis zum Anfang zu durchlaufen.

## ERSTE LADUNG

Diese Funktion erlaubt das Füllen der Schnecke und erleichtert damit die Phasen der ersten Zündung des Ofens oder im Fall, dass der Pellet-Behälter leer blieb. Versichern Sie sich bei kaltem Ofen und mit Status "OFF", die Pellets in den Tank eingeführt zu haben und die Funktion **ERSTE LADUNG** zu aktivieren, durch Bestätigung mit OK.

Um die unterbrechungsfreie Zufuhr abzubrechen, ist es ausreichend, die Taste 1 für 3 Sekunden zu drücken.

### BEDIENUNGSVERFAHREN

- ◆ Die Taste 6 drücken.
- ◆ Die Taste 3 bis **EINSTELLUNG** drücken und mit der Taste 6 bestätigen.
- ◆ Fortfahren, indem die Taste 3 bis **ERSTE LADUNG** gedrückt und mit der Taste 6 bestätigt wird.
- ◆ Die Tasten 4 -5 verwenden, um die Freigabe "ON" / die Deaktivierung "OFF" zu wählen
- ◆ Mehrmals die Taste 1 drücken, um zu bestätigen und das Menü zu verlassen.

## WI-FI

Das Display erlaubt die Verbindung mit dem globalen Internetnetz durch Wi-Fi-Technologie.  
Damit ist es möglich, den Pelletofen über seine APP "**TotalControl 2.0**" (Apple Store / Play Store) vom Smartphone aus zu bedienen und zu steuern.

Man kann das **WI-FI** mit dem folgenden Verfahren (Konfigurierung des Hausnetzes) direkt vom Display aus konfigurieren.

Befolgen Sie die Anweisungen im jeweiligen Handbuch.

Siehe Website: [https://www.lanordica-extraflame.com/sites/default/files/documenti\\_temp/004281060-000\\_istr.app\\_total\\_control\\_2.0.pdf](https://www.lanordica-extraflame.com/sites/default/files/documenti_temp/004281060-000_istr.app_total_control_2.0.pdf).



**ACHTUNG, DIE APP  
"TOTAL CONTROL 2.0"  
HERUNTERLADEN**

### BEDIENUNGSVERFAHREN FREIGABE WIFI

- ◆ Die Taste 6 drücken.
- ◆ Die Taste 3 bis **EINSTELLUNG** drücken und mit der Taste 6 bestätigen.
- ◆ Fortfahren, indem die Taste 3 bis Wi-Fi gedrückt und mit der Taste 6 bestätigt wird.
- ◆ Die Taste 6 zum Zugang zu **FREIGABE** drücken.
- ◆ Die Tasten 4-5 verwenden, um freigeben "ON" / sperren "OFF" zu wählen und die Taste 6 zur Bestätigung drücken.
- ◆ Mehrmals die Taste 1 drücken, um das Menü zu verlassen.

### PROZEDUR STEUERUNGEN RESET KONFIGURATION WIFI UND AKTIVIERUNG ACCESS POINT

- ◆ Die Taste 6 drücken.
- ◆ Die Taste 3 bis **EINSTELLUNG** drücken und mit der Taste 6 bestätigen.
- ◆ Dann die Taste 3 bis Wi-Fi drücken und mit der Taste 6 bestätigen.
- ◆ Die Taste 3 bis **RESET** drücken und die Taste 6 drücken.
- ◆ Die Tasten 4-5 verwenden, um den Start des Reset "ON" / "OFF" zu wählen und die Taste 6 zur Bestätigung drücken.
- ◆ Mehrmals die Taste 1 drücken, um das Menü zu verlassen.

## RESET

Hiermit können alle vom Benutzer einstellbaren Werte auf Werkseinstellung zurückgebracht werden.

### BEDIENUNGSVERFAHREN

- ◆ Die Taste 6 drücken.
- ◆ Die Taste 3 bis **EINSTELLUNG** drücken und mit der Taste 6 bestätigen.
- ◆ Fortfahren, indem die Taste 3 bis **RESET** gedrückt und mit der Taste 6 bestätigt wird.
- ◆ Die Tasten 4-5 verwenden, um die Freigabe "ON" / die Deaktivierung "OFF" zu wählen
- ◆ Mehrmals die Taste 1 drücken, um zu bestätigen und das Menü zu verlassen.

NEHMEN SIE, UM DAS NÄCHSTLIEGENDE KUNDENDIENSTZENTRUM ZU KENNEN, KONTAKT MIT  
IHREM HÄNDLER AUF ODER KONSULTIEREN SIE DIE WEBSITE:  
[WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM](http://WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM)

## REINIGUNG UND WARTUNG

### DIE ANWEISUNGEN IMMER IN GRÖSSTMÖGLICHER SICHERHEIT AUSFÜHREN!

- ◆ Sicherstellen, dass der Stecker des Versorgungskabels herausgezogen ist, da der Generator für die Zündung programmiert sein könnte.
- ◆ Alle Bauteile des Wärmegenerators müssen abgekühlt sein.
- ◆ Die Asche muss vollkommen kalt sein.
- ◆ Im Raum muss während den Vorgängen der Reinigung des Geräts eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein.
- ◆ Eine schlechte Reinigung beeinträchtigt die ordnungsgemäße Funktionsweise und die Sicherheit!

## WARTUNG

Für eine korrekte Funktionsweise muss der Generator mindestens einmal im Jahr einer ordentlichen Wartung von Seiten eines zugelassenen Technikers unterzogen werden.

Die regelmäßigen Kontrollvorgänge und Wartungen müssen immer von spezialisierten und zugelassenen Technikern ausgeführt werden, die gemäß der geltenden Gesetzgebung und den Anweisungen dieses Gebrauchs- und Wartungshandbuchs arbeiten.



**DAS RAUCHGASABZUGSSYSTEM, DIERAUCHLEITUNG UND T-VERBINDUNGSSTÜCKE SOWIE DIE INSPEKTIONSDCKEL UND, FALLS VORHANDEN, BIEGUNGEN UND HORIZONTALE ABSCHNITTE MÜSSEN JEDES JAHR GEREINIGT WERDEN! DIE HÄUFIGKEIT DER REINIGUNG DES GENERATORS IST REIN INDIKATIV! DIESE IST ABHÄNGIG VON DER QUALITÄT DER VERWENDETEN PELLETS UND DER HÄUFIGKEIT DER VERWENDUNG.  
ES KANN SEIN, DASS DIESE VORGÄNGE HÄUFIGER AUSGEFÜHRT WERDEN MÜSSEN.**

## REGELMÄSSIGE REINIGUNG IN DER VERANTWORTUNG DES BENUTZERS

Die Vorgänge der regelmäßigen Reinigung müssen gemäß den Angaben des vorliegenden Gebrauchs- und Wartungshandbuchs mit größter Sorgfalt durchgeführt werden, nachdem die in diesem beschriebenen Anweisungen, Prozeduren und Zeitspannen gelesen wurden.

### REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN UND VERKLEIDUNG

#### Zur Reinigung dürfen niemals abreibende oder chemisch aggressive Reinigungsmittel verwendet werden!

Die Oberflächen dürfen erst dann gereinigt werden, wenn der Generator und dessen Verkleidung vollständig abgekühlt sind. Zur Wartung der Oberflächen und Metallteile ist es ausreichend, ein feuchtes Tuch, das mit Wasser oder mit Wasser und neutralem Reinigungsmittel getränkt ist, zu verwenden.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zur Beschädigung der Oberfläche des Generators führen und Grund für den Verfall der Garantie sein.

### REINIGUNG DES KERAMIKGLASES

#### Zur Reinigung dürfen niemals abreibende oder chemisch aggressive Reinigungsmittel verwendet werden!

Das Keramikglas darf erst dann gereinigt werden, wenn es vollständig kalt ist.

Zur Reinigung des Keramikglases ist es ausreichend, einen trockenen Pinsel und feuchtes Zeitungspapier (Tageszeitung) mit Asche zu verwenden. Verwenden Sie im Falle von sehr schmutzigem Glas ausschließlich spezifisches Reinigungsmittel für Keramikglas. Sprühen Sie ein wenig auf ein Tuch und verwenden Sie es auf dem Keramikglas. Das Reinigungsmittel oder jegliche andere Flüssigkeit dürfen niemals direkt auf das Glas oder die Dichtungen gesprührt werden.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zur Beschädigung der Oberfläche des Keramikglases führen und Grund für den Verfall der Garantie sein.

### REINIGUNG DES PELLETBEHÄLTERS

Ist der Tank vollkommen geleert, das Versorgungskabel des Generators herausziehen und vor dem Auffüllen desselben zuerst alle Rückstände, wie Staub und Späne etc., entfernen.



**DIE DICHTUNGEN DES PELLETBEHÄLTERS, DER BRENNSCHALE, DER FEUERTÜRE GEWÄHRLEISTEN DIE KORREKTE FUNKTIONSWEISE DES OFENS. ES IST NOTWENDIG, DASS DIESE REGELMÄSSIG VOM BENUTZER KONTROLLIERT WERDEN. IM FALL VON VERSCHLEISS ODER BESCHÄDIGUNG IST ES NOTWENDIG, SIE UMGEHEND ZU ERSETZEN.  
DIESE ARBEITEN SIND VON EINEM ZUGELASSENEN TECHNIKER AUSZUFÜHREN.**

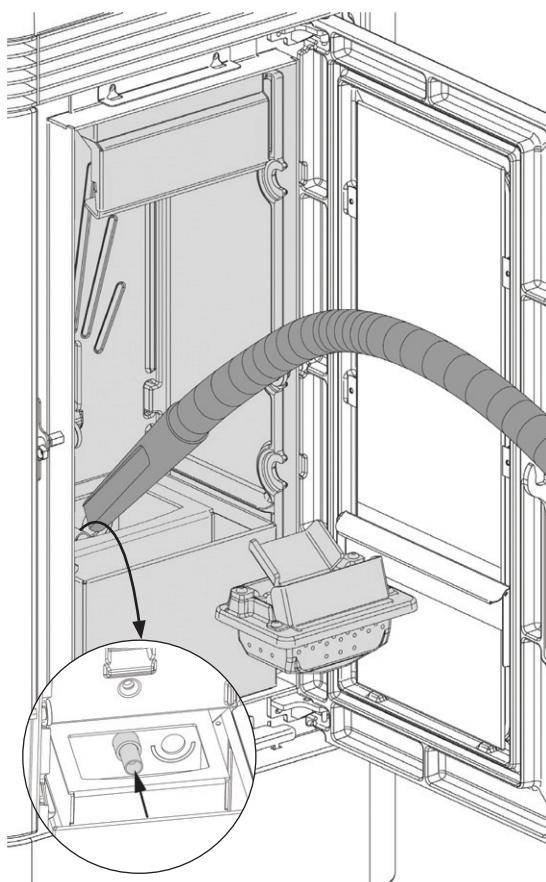


**WENN DAS STROMVERSORGUNGSKABEL BESCHÄDIGT IST, MUSS ES DURCH DEN TECHNISCHEN KUNDENDIENSTSERVICE ODER JEDENFALLS DURCH EINE PERSON MIT GLEICHARTIGER BEFÄHIGUNG AUSGEWECHSELT WERDEN, UM JEDE GEFAHR ZU VERMEIDEN.**

## BRENSCHALE UND BRENNKAMMER:

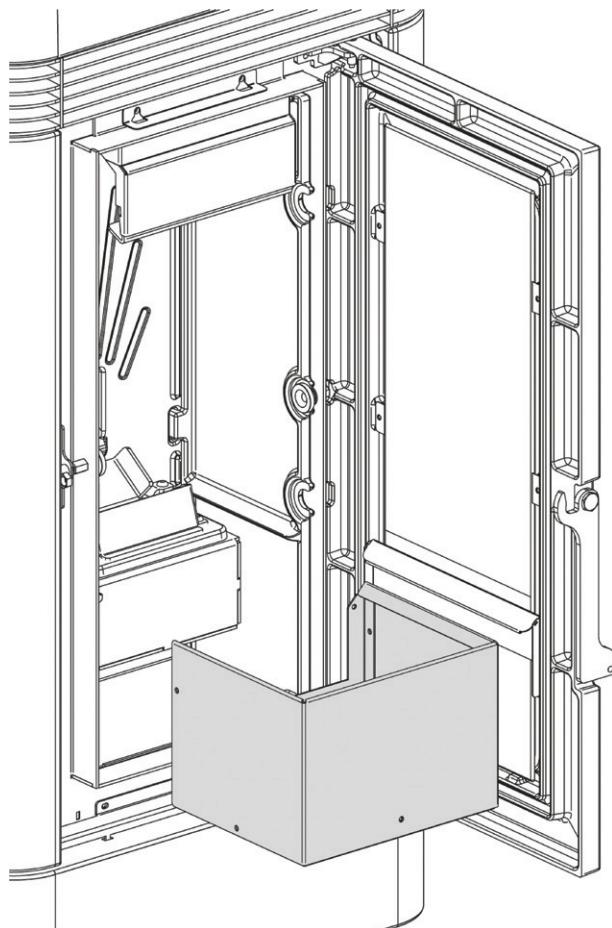
- ◆ Die Rückstände in der Brennschale absaugen
- ◆ Die Brennschale vollkommen aus dem entsprechenden Raum entfernen.
- ◆ Die Asche der Aufnahme der Brennschale, des Rohrs der Zündkerze und der Brennkammer absaugen.
- ◆ Mit dem entsprechenden Schürhaken aus der Ausstattung alle in der Brennschale vorhandenen Öffnungen frei machen.
- ◆ Die Brennschale erneut in ihre Aufnahme positionieren und an die Wand der Feuerstelle schieben.

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie einen entsprechenden Aschesauger mit geeignetem Behälter für die gesammelte Asche.



## AUSZIEHBARER ASCHEKASTEN:

- ◆ Entfernen Sie den Aschekasten und leeren Sie ihn in einen geeigneten Behälter.



TEILE/ZEITRAUM	ALLE 2 TAGE	ALLE 7 TAGE	JEDES JAHR
BRENNSCHALE (BENUTZER)	X		
ROHRBÜNDL (BENUTZER)			X
BRENNKAMMER (BENUTZER)	X		
AUSZIEHBARER ASCHEKASTEN (BENUTZER)		X	
REINIGUNG DES WÄRMETAUSCHERS (TECHNIKER)			X
"T"-FÖRMIGER ANSCHLUSS/ RAUCHGASKANAL (TECHNIKER)			X

Unter einem Tag versteht man die durchschnittliche Verwendung von 8h bei Nennleistung.

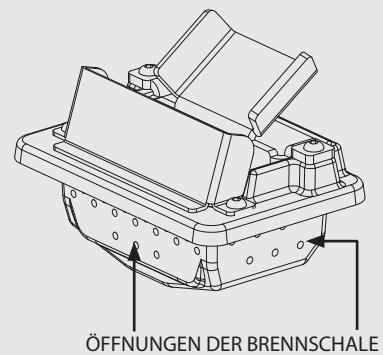
Die Häufigkeit der Reinigung des Aschekastens hängt von verschiedenen Faktoren ab: Typologie von Pellet, Leistung des Ofens, Verwendung des Ofens und Typologie von Installation.

#### EINE SAUBERE BRENNSCHALE GARANTIERT EINE KORREkte FUNKtionsweise!



DIE BRENNSCHALE UND DESSEN ÖFFNUNGEN MÜSSEN IMMER FREI VON RÜCKSTÄNDEN DER VERBRENNUNG SEIN, DAMIT EINE OPTIMALE VERBRENNUNG AUCH IM VERLAUF DER ZEIT GARANTIERT WERDEN KANN. HIERDURCH KÖNNEN STÖRUNGEN VERMIEDEN WERDEN, DIE DEN EINSATZ VON TECHNISCHEM FACHPERSONAL ERFORDERLICH MACHEN.

ÜBER DIE FUNKTION "EASY SETUP" IM BENUTZERMENU KANN DIE VERBRENNUNG AN DIE BESCHRIEBENEN ANFORDERUNGEN ANGEPASST WERDEN.



NEHMEN SIE, UM DAS NÄCHSTLIEgende KUNDENDienstZENTRUM ZU KENNEN, KONTAKT MIT IHREM HÄNDLER AUF ODER KONSULTIEREN SIE DIE WEBSEITE:  
[WWW.LANORDICA-EXTRAFLeME.COM](http://WWW.LANORDICA-EXTRAFLeME.COM)

## ORDENTLICHE WARTUNG, DIE VON ZUGELASSENEN TECHNIkERN AUSGEFÜHRT WIRD

### Die ordentliche Wartung muss mindestens einmal im Jahr ausgeführt werden.

Der Wärmeerzeuger benötigt durch die Verwendung von Pellets als Festbrennstoff einen jährlichen Eingriff der ordentlichen Wartung, der von einem zugelassenen Techniker unter ausschließlicher Verwendung von Original-Ersatzteilen ausgeführt werden muss.

Die Nichtbeachtung kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und das Recht auf Garantie verfallen lassen.

Mit der Beachtung der Häufigkeit der Reinigungen, die im Gebrauchs- und Wartungshandbuch beschrieben sind und vom Benutzer ausgeführt werden müssen, werden im Laufe der Zeit eine korrekte Verbrennung des Generators gewährleistet und eventuelle Störungen und/oder Fehlfunktionen vermieden, die weitere Eingriffe durch einen Techniker erfordern könnten. Die Anfragen auf ordentliche Wartungseingriffe fallen nicht unter die Garantie des Produkts.

### DICHTUNGEN: DECKEL PELLETBEHÄLTER, TÜR, ASCHENKASTEN UND BRENNSCHALE

Die Dichtungen gewährleisten die hermetische Dichtheit des Ofens und folglich dessen einwandfreien Betrieb.

Es ist notwendig, dass diese regelmäßig kontrolliert werden: Im Fall von Verschleiß oder Beschädigung ist es notwendig, sie umgehend zu ersetzen. Diese Arbeiten sind von einem zugelassenen Techniker auszuführen.

### ANSCHLUSS AN DEN SCHORNSTEIN

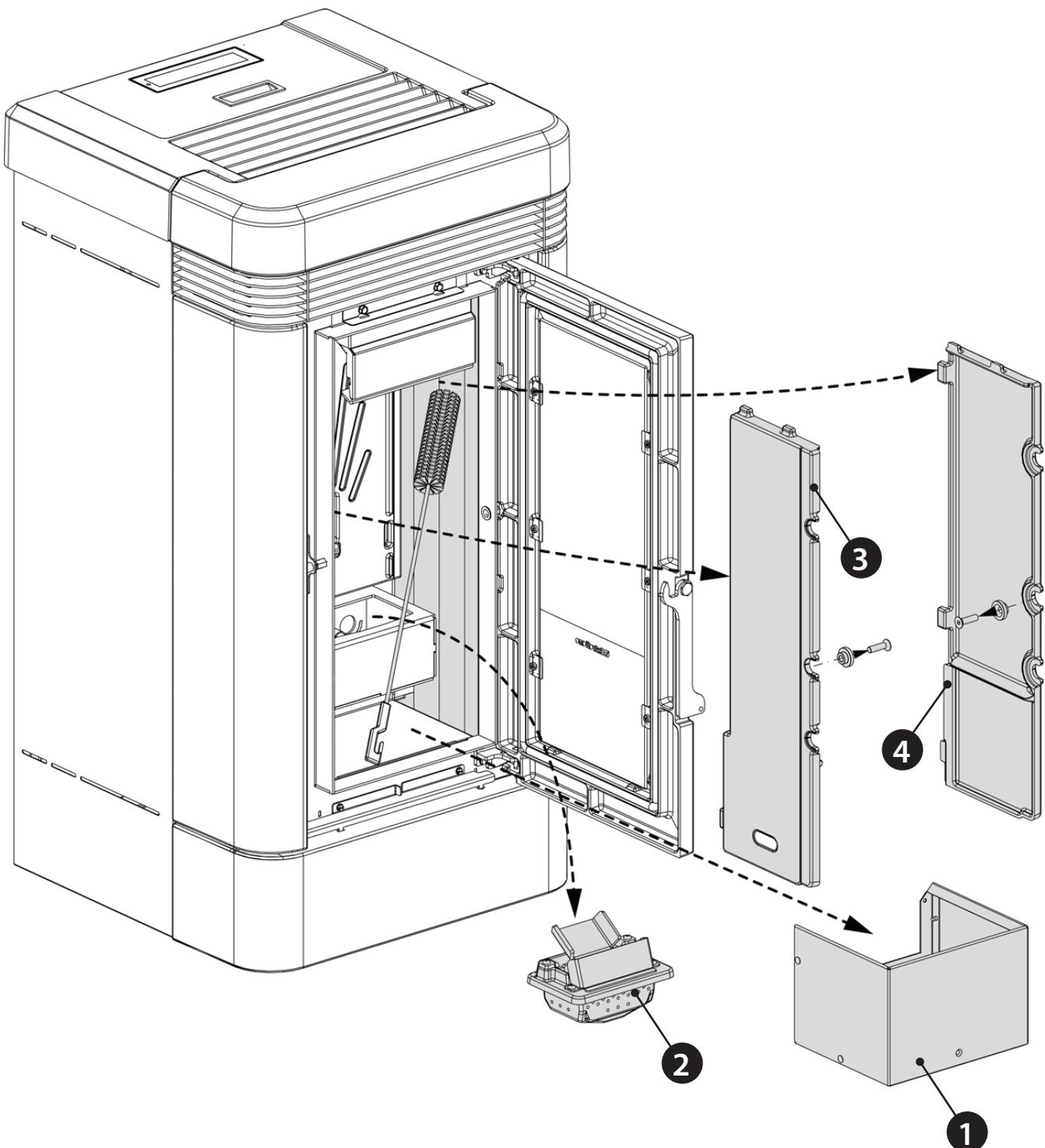
Jährlich oder jedenfalls immer, wenn sich die Notwendigkeit ergibt, die zum Schornstein führende Rohrleitung absaugen und reinigen. Wenn waagrechte Abschnitte vorhanden sind, müssen die Rückstände entfernt werden, bevor diese den Durchgang der Rauchgase verstopfen.

### AUSSERBETRIEBNAHME (SAISONENDE)

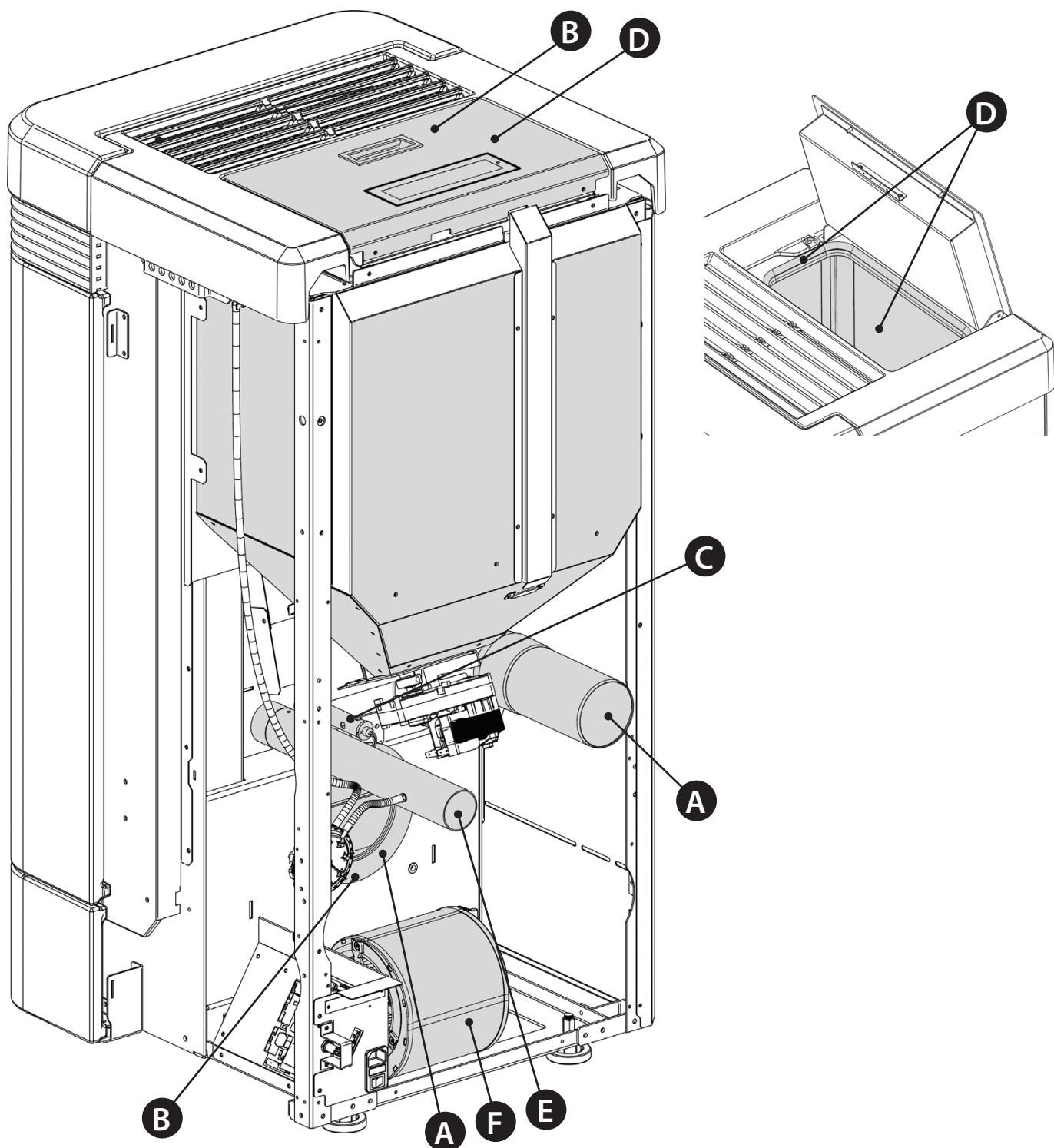
Man empfiehlt bei Saisonende vor dem Abschalten des Ofens, den Pellet-Behälter vollkommen zu leeren und eventuelle Rückstände von Pellets und Staub in seinem Inneren abzusaugen.

Man fordert außerdem auf, den Generator vom Stromnetz abzutrennen und für eine größere Sicherheit, vor allem bei Anwesenheit von Kindern, das Versorgungskabel zu entfernen.

Die ordentliche Wartung muss mindestens einmal im Jahr ausgeführt werden.

**REINIGUNG DES WÄRMETAUSCHERS**

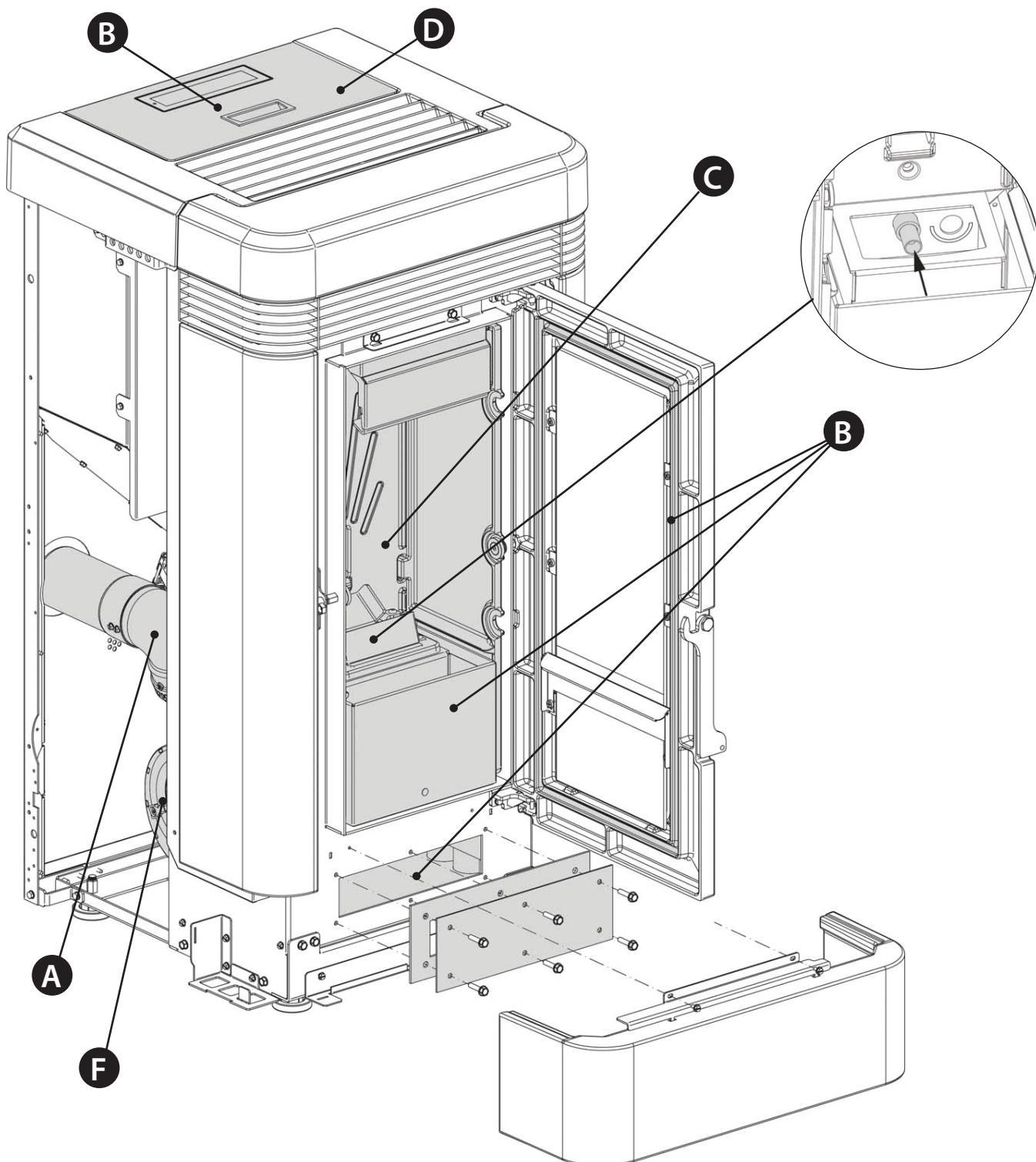
NEHMEN SIE, UM DAS NÄCHSTLIEGENDE KUNDENDIENSTZENTRUM ZU KENNEN, KONTAKT MIT IHREM HÄNDLER AUF ODER  
KONSULTIEREN SIE DIE WEBSEITE:  
[WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM](http://WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM)



DIE ABBILDUNGEN DIENEN ZUR VERANSCHAULICHUNG.

<b>A</b>	Rauchgasmotor (Ausbau und Reinigung und Rauchgasleitung und T-Stücke), neues Silikon an den vorgesehenen Stellen
<b>B</b>	Dichtungen, Pelletbehälter, Inspektionsöffnungen, Aschenkasten und Tür (ersetzen und, wo vorgesehen, Silikon auftragen)
<b>C</b>	Brennkammer & Wärmetauscher (Komplettreinigung) einschließlich Reinigung des Rohrs der Zündkerze
<b>D</b>	Behälter (vollkommene Entleerung und Reinigung) und Prüfung der Dichtung.
<b>E</b>	Prüfung des Luftschlauchs und Prüfung/Reinigung mechanischer Druckwächter
<b>F</b>	Ausbau Raumluftventilator und Entfernen von Staub und Pelletresten.

NEHMEN SIE, UM DAS NÄCHSTLIEGENDE KUNDENDIENSTZENTRUM ZU KENNEN, KONTAKT MIT IHREM HÄNDLER AUF ODER  
KONSULTIEREN SIE DIE WEBSEITE:  
[WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM](http://WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM)



DIE ABBILDUNGEN DIENEN ZUR VERANSCHAULICHUNG.

<b>A</b>	Rauchgasmotor (Ausbau und Reinigung und Rauchgasleitung und T-Stücke), neues Silikon an den vorgesehenen Stellen
<b>B</b>	Dichtungen, Pelletbehälter, Inspektionsöffnungen, Aschenkasten und Tür (ersetzen und, wo vorgesehen, Silikon auftragen)
<b>C</b>	Brennkammer & Wärmetauscher (Komplettreinigung) einschließlich Reinigung des Rohrs der Zündkerze
<b>D</b>	Behälter (vollkommene Entleerung und Reinigung) und Prüfung der Dichtung.
<b>E</b>	Prüfung des Luftschlauchs und Prüfung/Reinigung mechanischer Druckwächter
<b>F</b>	Ausbau Raumluftventilator und Entfernen von Staub und Pelletresten.

## ANZEIGEN

DISPLAY	GRUND
<b>OFF</b>	Generator abgeschaltet
<b>START</b>	Die Startphase ist im Gang.
<b>PELLET LADEN</b>	Die kontinuierliche Pelletzufuhr während der Zündung ist im Gang.
<b>ZÜNDUNG</b>	Die Zündungsphase ist im Gang.
<b>VORBEREITEN</b>	Die Phase Vorbereiten ist im Gang
<b>BETRIEB</b>	Die normale Betriebsphase ist im Gang.
<b>MODULATION</b>	Der Wärmeerzeuger läuft auf Mindestbetrieb
<b>ENDREINIGUNG</b>	Die Endreinigung ist im Gang.
<b>STAND-BY</b>	Der Wärmeerzeuger ist aufgrund des Thermostats ausgeschaltet und wartet die erneute Zündung ab.
<b>WARTEN ABKUEHLUNG</b>	Es erfolgt einer neuer Versuch der Zündung, wenn der Wärmeerzeuger eben ausgeschaltet wurde. Wenn der Wärmeerzeuger eine Abschaltung durchführt, ist es notwendig, das komplette Abschalten des Rauchgasmotors abzuwarten und dann die Reinigung der Brennschale auszuführen. Erst nach Abschluss dieser Vorgänge kann der Generator wieder gezündet werden.
<b>WARTEN STROMAUSFALL</b>	Der Generator kühl nach einem Stromausfall ab. Nach der Abkühlung zündet er sich automatisch wieder.
<b>AUSBLASEN</b>	Das automatische Gebläse ist aktiv
<b>TÜR-PELLETBEHÄLTER SCHLIESSEN</b>	Diese Signalisierung zeigt an, dass man 60 Sekunden zur Verfügung hat, um die Klappe/Türe und den Deckel der Pellets zu schließen. Nach 60 Sekunden bringt sich der Ofen während der Phase der Zündung in den Alarm "UNTERDRUCK-ALARM", hingegen bringt er sich während des Normalbetriebs in "ABWARTEN ABKÜHLUNG", um dann automatisch erneut zu starten, wenn die Bedingungen erfüllt sind (kalter Ofen, usw.).

## ALARME

DISPLAY	ERLÄUTERUNG	LÖSUNG
	Zeigt das Vorliegen eines Alarms an.	Eingeschaltet: Zeigt das Vorliegen eines Alarms an Der Alarm kann nur zurückgestellt werden, wenn der Rauchgasmotor abgestellt ist und 15 Minuten nach der Alarmanzeige vergangen sind, indem die Taste 1 für 3 Sekunden gedrückt wird.
<b>RAUCHMOTOR DEFekt</b>	Defekt Rauchgasmotor	Kundendienst verständigen
<b>RAUCHSONDE</b>	Defekt Rauchsonde.	Kundendienst verständigen
<b>RAUCH HEISS</b>	Hohe Rauchgastemperatur	Das Laden der Pellets kontrollieren (siehe "Easy Setup"), bei Fortbestehen zugelassenen Techniker verständigen.
<b>FEHLZUENDUNG</b>	Der Pelletbehälter ist leer. Ungeeignete Einstellung der Pelletzufuhr. Thermostatkolben ausgelöst.	Überprüfen, ob Pellets im Tank vorhanden sind, oder nicht. Pelletzufuhr regulieren (siehe "Easy Setup"). Kontrollieren, ob die im Kapitel "Zündung" beschriebenen Verfahren eingehalten werden. Kolbenthermostate prüfen (siehe Kapitel Rückstellungen)
<b>KEINE FLAMME</b>	Der Pelletbehälter ist leer. Ungenügende Pelletzufuhr. Der Getriebemotor führt keine Pellets zu.	Überprüfen, ob Pellets im Tank vorhanden sind, oder nicht. Pelletzufuhr regulieren (siehe "Easy Setup").
<b>UNTERDRUCK ALARM</b>	Die Tür ist nicht richtig geschlossen. Der Aschekasten ist nicht korrekt geschlossen. Die Brennkammer ist schmutzig. Die Rauchabzugsleitung ist verstopt / verschmutzt	Überprüfen, ob die Tür hermetisch schließt. Überprüfen, ob der Aschekasten hermetisch schließt. Die Sauberkeit der Rauchgasleitung und der Brennkammer überprüfen.
<b>FEHLZUENDUNG STROMAUF.</b>	Stromausfall während der Zündungsphase.	Den Ofen mit der Taste 1 auf Off bringen und die im Kapitel "Zündung" beschriebenen Verfahren wiederholen. Alle Vorgänge der Wiederherstellung müssen von einem zugelassenen Techniker ausgeführt werden.
<b>ALARM SCHNECKEN KOMMANDO</b>	Anomaler Betrieb der Pellet-Ladung.	Kundendienst verständigen

## BESEITIGUNG

INFORMATIONEN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ALTGERÄTEN, DIE BATTERIEN UND AKKUS ENTHALTEN



Dieses Symbol auf dem Produkt, auf den Batterien, auf den Akkus, auf deren Verpackung oder in deren Unterlagen weist darauf hin, dass das Produkt und die Batterien oder Akkus am Ende ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll gesammelt, verwertet oder entsorgt werden dürfen.

Eine unsachgemäße Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, sowie von Batterien oder Akkus kann zur Freisetzung gefährlicher Stoffe im Produkt führen. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden zu vermeiden, wird der Benutzer aufgefordert, dieses Gerät bzw. die Batterien oder Akkus von anderen Abfallarten zu trennen und der kommunalen Sammelstelle zu übergeben. Außerdem ist es möglich, den Händler um die Rücknahme der elektrischen und elektronischen Altgeräte unter den in den nationalen Vorschriften zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU vorgesehenen Bedingungen zu bitten.

Die getrennte Sammlung und die ordnungsgemäße Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus fördert die Erhaltung der natürlichen Ressourcen, respektiert die Umwelt und gewährleistet den Schutz der Gesundheit.

Für weitere Informationen zur Sammlung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus wenden Sie sich bitte an die für die Erteilung von Genehmigungen zuständigen Kommunen oder Behörden.



DEUTSCH

# Extraflame®

## Riscaldamento a Pellet

**EXTRAFLAME S.p.A.** Via Dell'Artigianato, 12 36030 - MONTECCHIO PRECALCINO (VI) - ITALY

☎ +39.0445.865911 - ☎ +39.0445.865912 - ☐ info@extraflame.it - ☐ www.lanordica-extraflame.com

**MADE IN ITALY**  
design & production

*NEHMEN SIE, UM IHR NÄCHSTLIEGENDES  
KUNDENDIENSTZENTRUM ZU KENNEN,  
KONTAKT MIT IHREM HÄNDLER AUF ODER KONSULTIEREN SIE  
DIE WEBSEITE WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM*

Der Hersteller behält sich vor, die in den vorliegenden Unterlagen wiedergegebenen Eigenschaften und Daten zu jedem beliebigen Zeitpunkt und ohne Vorankündigung zu ändern, um seine Produkte zu verbessern.